

Ригведа. Мандала 7 filosoff.org
Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке
<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

Ригведа. Мандала 7.

VII, 1 К Агни

1 Агни, о мужи, силами вдохновения из двух кусков дерева
Порождайте движением руки, его, прославленного,
далеко видного хозяина дома, пламенеющего!

2 Этого Агни Васу разложили в его доме,
Его, приятного для созерцания – для помощи со всех сторон,
кого надо лелеять, кто всегда был своим в доме.

3 Зажженный, о Агни, свети нам вперед
Неугасимым огненным столпом, о самый юный!
Награды непрерывно приближаются к тебе.

4 Эти Агни ярко пылают лучше, чем другие Агни,
Принося мужественных героев, сверкая
Там, где сидят вместе высокородные мужи.

5 Дай нам, Агни, за нашу молитву богатство из мужественных героев,
Прекрасное потомство, о мощный, прославленное,
которое не осилит колдующий преследователь!

6 Агни, к которому приближается юная жена, к нему, прекрасно действующему,
Она, несущая жертву вечером и на рассвете, полная жира,
А также приближается к нему подобающая молитва, жаждущая добра...

7 Все безбожные силы сожги дотла, о Агни,
Тем жаром, которым ты сжег Джарутху!
Сделай, чтоб беззвучно исчезла болезнь!

8 Кто твой лик зажигает, о Агни,
О лучший, светлый, пламенный, чистый, –
Благодаря этим его восхвалениям будь здесь также и у нас!

9 Кто твой лик разделил, о Агни,
По многим местам, смертные мужи из числа предков,
Благодаря им будь здесь также милостив и к нам!

10 Эти мужи, храбрые в битвах с врагами,
Пусть одержат верх над всеми безбожными чарами,
Они, что восхищаются моей прославленной молитвой!

11 Мы не хотим, о Агни, при нехватке мужей,
Без потомства из-за отсутствия сыновей сесть вокруг тебя –
Хотим жить в домах, полных детей, о бог домашний!

12 Куда владелец коней постоянно приезжает на жертвоприношение –
Дай нам такое жилье, полное детей, богатое прекрасным потомством,
Усилившееся благодаря продолжению рода, нами самими созданному!

13 Защити нас, о Агни, от ракшаса отвратного,
Защити от обмана скупого злоумышленника!
С тобой как с союзником пусть одержу я верх над нападающими на нас!

14 Вот этот Агни пусть превзойдет других Агни,
Тот, в котором сходятся победоносный продолжающий род сын
С твердой рукой и речь с тысячей мест обитания.

15 Вот этот Агни, который защищает от завистника,
Спасает зажигающего его от беды.
Высокородные мужи ухаживают за ним.

16 Тот самый Агни полит жиром во многих местах,
Кого возжигает правящий обрядом жрец, неся жертву,
Кого обходит кругом на обрядах хотар.

17 В тебя, о Агни, многие жертвенные возлияния,
Наши собственные, мы хотели бы возливать, способные на это,

Ригведа. Мандала 7 filosoff.org
Совершая оба шествия на жертвенном празднике.

18 Вот, о Агни, жертвенные дары, самые желанные.
Отвези их, не иссякая, сонму богов!
Пусть примут они наши благоуханные дары!

19 Не выдай же, о Агни, бессыновности,
Ни этой бездумности, носящей дурные одежды,
Ни голоду нас не выдай, ни ракшасу, о бог, следующий закону!
Не сбей нас с пути ни дома, ни в лесу!

20 Укажи сейчас путь вверх, о Агни, моим священным словам!
Ты, о бог, сделай их привлекательными для щедрых дарителей!
Да будем мы в милости у тебя, те и другие!
Охраняйте вы нас всегда своими благодеяниями!

21 Ты, о Агни, легко призываемы», радостныгл на вид,
Засверкай, о сын силы, прекраснмм сверканием!
Да не потерпит ущерб при тебе собственный сын наш, продолжающий род!
Да не покинет нас мужественный сын!

22 Да не обвинишь ты нас, Агни, в плохом содержании
Этих зажженных богами Агни!
Да не настигнет нас даже по ошибке
Твое недоброжелательство, о бог, о сын силы!

23 Тот смертный, имеющий богатство, о Агни прекрасноликый,
Который возливает жертву в тебя, бессмертного,
Он устанавливает тебя как добытчика добра среди богов,
К кому идет, вопрошая, наш покровитель, обращаясь с просьбой.

24 Знаток великой нашей удачи, о Агни,
Привези высокое богатство нашим покровителям,
Которым мы бы наслаждались, о сильный,
С неукороченным сроком жизни, имея прекрасных сыновей!

25 Укажи сейчас путь вверх, о Агни, моим священным словам!
Ты, о бог, сделай их привлекательными для щедрых дарителей!
Да будем мы в милости у тебя, те и другие!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 2. Гимн-апри

Размер - триштубх
...8-11 = III, 4, 8-11

1 Наслаждайся сегодня нашим поленом, о Агни!
Гори высоко, вздымая дым, достойный почитания!
Касайся небесной вершины своими вихрами,
Притяни их вместе с лучами солнца!

2 Величие среди этих богов Нарашансы, достойного почитания,
Мы будем прославлять с помощью жертв,
Среди богов, которые, обладая прекрасной силой духа, чистые, дающие
вдохновение,
Делают вкусными приношения обоого рода.

3 Асуру, достойного призывов у вас, прекрасного силой действия,
Возглашающего правду вестника, движущегося между двух миров,
Агни, зажженного некогда Ману, подобно Ману,
Мы хотим всегда возвеличить для обряда.

4 Оказывая уважение, принося дары, коленопреклоненно,
Они раскладывают с поклоном жертвенную солому вокруг огня.
Поливая жирноспинную жертвенную солому, крапчатую от жира,
Адхварью, натирайте ее возлиянием!

5 Доброжелательные, преданные богам они растворили
Врата, жаждя божественной колеснице для богослужения.
Словно две матери, облизывающие теленка,
Словно девицы украшающиеся на празднествах, они умащают многие врата.

6 И две юные божественные жены, две великие богини
Ушас и Ночь, подобные хорошо доящейся корове,
Сидящие на жертвенной соломе, многопризываемые, щедрые,
Достойные жертв, - пусть они приникнут к нам для нашей удачи!

7 Два вдохновенных хотара, два поэта на жертвоприношениях у людей, -
Я думаю о вас, о двух Джатаведасах, чтоб почитать.
Сделайте наш обряд устремленным вверх при призывах богов!
Вы двое добываете у богов желанные блага.

8 Пусть Бхарати вместе с женами, происходящими от Бхараты,
Ида вместе с богами, Агни вместе с людьми,
Сарасвати с потомками Сарасвата,
Три богини усядутся здесь на эту жертвенную солому!

9 А ты, бог Тваштар, щедро развяжи нам
Это плодородное семя,
Из которого рождается сын, способный к работе,
Наделенный прекрасной силой действия, запрягающий давящий камень, любящий
богов!

10 О дерево, отпусти к богам жертвенное животное!
Пусть Агни-заклатель сделает жертву вкусной!
И пусть он также - хотар более истинный, чем хотар-человек, - принесет
жертву,
Ведь он знает поколения богов.

11 Зажженный, о Агни, приезжай к нам сюда
Вместе с Индрой, с могучими богами на одной колеснице!
Да усядется на нашей жертвенной соломе Адити, благословенная сыновьями!
С возгласом: Свага! пусть опьяняются бессмертные боги!

VII, 3. К Агни

1 Бога Агни в единении с другими Агни
Лучше всех жертвующего, сделайте вашим вестником на обряде,
Того, кто прочно укоренен среди смертных, предан закону,
Пламенноглавого, с пищей из жира, чистого!

2 Он храпит, словно конь на лугу, жадный до еды,
Когда он вырвался из большого загона.
Тут веет ветер следом за его пламенем,
И черным бывает твой путь.

3 Когда от тебя, новорожденного быка,
О Агни, устремляются вверх нестареющие зажатые языки пламени,
К небу идет алый дым:
Ведь ты, о Агни, вестником отправляешься к богам.

4 Ты, чей огненный столп укрепился на земле,
Когда он жадно схватил клыками еду, -
Твое продвижение идет, как выпущенное войско.
Словно конь- ячмень, ты, чудесный, пожираешь языком дерева.

5 Это его вечером, его на рассвете - самого юного
Агни начищают мужи, словно скакового коня,
Усиливая гостя в его исконном месте.
Горит пламя, когда быка поливают жиром.

6 Приятен на вид твой облик, о прекрасноликий,
Когда ты сверкаешь вблизи, как золотое украшение.
Как гром с неба, настигает твое неистовство.
Словно яркое солнце, ты являешь сияние.

7 Чтобы мы могли почитать для вас Агни под возглас Свага!
Укрепляющими напитками и возлияниями, богатыми жиром, -
О Агни, этими неизмеримыми силами,
Сотней железных крепостей защити нас!

8 Те неодолимые крепости, которые у тебя есть для почитающего тебя

Или которыми ты можешь охранить мужественные хвалебные песни,
Защити нас ими, о сын силы,
Как наших покровителей, так и певцов!

9 Когда он появляется, чистый, как сверкающий топор,
Всем своим телом сияя красотой,
Тот, кто родился желанным для своих родителей,
Очень умелый в почитании богов, светлый...

10 Воссвети нам, о Агни, эти блага!
Мы хотим раздуть проникновенную силу духа!
Да будут все блага певцам и восхвалителю!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 4. К Агни

1 Принесите светлому блеску - Агни
Вашу жертву и хорошо очищенную молитву,
Тому, кто между всех божественных и людских
Родов странствует со знанием!

2 Пусть будет искусен этот Агни, хоть он и молод,
Как только он родился от матери как самый юный,
Тот, с блестящим клыком, кто охватывает деревья.
Даже много пищи он пожирает сразу же.

3 Сейчас мы в обществе этого бога, у лика его,
Красноватого бога, которого захватили смертные,
Который освоился с захватом со стороны людей.
Хоть и непривычно, Агни стал гореть для Аю.

4 Он водворился как поэт среди не-поэтов, этот прозорливец.
Агни, как бессмертный среди смертных.
Не сердись здесь на нас, о сильный!
Пусть будем мы всегда у тебя любимцами!

5 Кто уселся на место, приготовленное богами -
Ведь Агни силой духа превзошел бессмертных -
Того растения, деревья вынашивают как зародыша,
Всех кормящего, а также земля.

6 Ведь Агни владеет обильной силой жизни,
Владеет он даром богатства из прекрасных мужей.
Да не останемся мы сидеть вокруг тебя, о наделенный силой,
Без сыновей, без скота, без даров!

7 Ведь наследство от чужого надо отложить в сторону:
Пусть станем мы хозяевами своего богатства!
Не потомство, о Агни, то, что рождено другим.
Да не исчерпаешь ты пути для неразумного!

8 Ведь не станешь удерживать чужого, даже очень милого,
Не станешь сердцем помышлять о том, кто рожден из чрева другой.
И снова он возвращается к себе домой.
Пусть придет к нам новый победоносный завоеватель наград!

9 Ты, о Агни, оберегай нас от завистника,
Ты, о владеющий силой, нас от бесчестья!
Пусть собирается вокруг тебя застилающий дым, вокруг твоего места,
Пусть собирается тысячное богатство, вызывающее зависть!

10 Воссвети нам, о Агни, эти блага!
Мы хотим раздуть проникновенную силу духа!
Да будут все блага певцам и восхвалителям!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 5. К Агни-Вайшванаре

1 Принесите Агни могучему
Хвалебную песнь, посланнику ? неба и земли,
Тому, кто в лоне всех бессмертных

Ригведа. Мандала 7 filosoff.org
Был возвеличен бодрствующими жрецами как Вайшванара!

2 Испрошенный у неба, Агни был помещен на земле
Как вождь рек, бык стоячих вод.
Он ярко освещает людские племена,
Вайшванара, возвеличенный по своему выбору.

3 Из страха перед тобой ушли черные племена,
Разбегаясь в разные стороны, оставляя свое имущество,
Когда ты, о Вайшванара, ярко горя для Пуру,
Пламенел, о Агни, взрывая крепости врагов.

4 Трехчастная вселенная, земля и небо,
О Вайшванара, следуют твоему завету, о Агни.
Ты протянулся через два мира со своим светом,
Ярко горя неистощимым пламенем.

5 Тебя, о Агни, полные желания буланные кобылицы -
Хвалебные песни сопровождают, звонкие, намазанные жиром,
Тебя, господина народов, колесничего богатств,
Вайшванару, знамя зорь и дней.

6 В тебя Васу заложили асурскую силу -
Ведь они ценят твою силу духа, о великий, как Митра.
Ты выгнал, о Агни, дасью с их родины,
Создавая широкий свет для ария.

7 Рождаясь на высшем небе,
Словно Ваю, ты обходишь, охраняя, свое владенье за один день.
Порождая существа, ты взревел им навстречу,
Помогая потомству, о Джатаведас.

8 Создай нам, о Агни, эту жертвенную усладу,
О Вайшванара, сверкающую, о Джатаведас,
Благодаря которой ты делаешь щедрость набухшей, о владелец всего желанного,
А также широкую славу для смертного, почитающего его!

9 Этим богатством - множеством скота надели
Нас, о Агни, и щедрых покровителей, а также наградой, достойной славы!
О Вайшванара, даруй нам великую защиту
В единении с Рудрами, о Агни, и с Васу!

VII, 6. К Агни-Вайшванаре

1 Я провозглашаю хвалу вседержителя Асуры,
Мужа народов, кого надо бурно приветствовать.
Деяния могучего, словно подвиги Индры, -
Приветствую проломителя! - приветствуя, я провозглашаю.

2 Поэта, знамя, поток бессмертия, луч из скалы,
Они поторапливают того, кто царство двух миров.
Я хочу привлечь к себе песнями древние великие заветы
Агни - проломителя крепостей.

3 Он поверг ниц лишенных силы духа, плетущих козни, враждебно говорящих
Пани, что без веры, без поддержки, без жертв.
Агни разогнал полностью этих дасью.
Вырвавшись вперед, он отбросил назад их, не жертвующих.

4 Кто утренние зори, развлекающиеся в западном мраке,
Перевел на восток своими силами, он, самый мужественный, -
Я воспеваю этого Агни, владеющего добром,
Несгибаемого, укрощающего противников.

5 Кто своим смертельным оружием заставил склониться крепостные валы,
Кто утренние зори сделал женами благородного,
Этот юный Агни, заточив племена Нахуша,
Своими силами сделал их данниками.

6 Под чьей защитой обычно находятся
Все люди, прося его о милости,

Этот Вайшванара-Агни по своему выбору
Уселся в лоне двух миров, своих родителей.

7 Бог взял себе глубинные блага,
Вайшванара на восходе солнца.
Из океана ближнего и дальнего
Агни взял блага с неба и с земли.

VII, 7. К Агни

1 Самого бога Агни могущественного,
Словно коня, приносящего награды, я погоняю для вас с поклонами.
Будь нам знающим вестником обряда!
Сам по себе он оказался среди богов, Агни с размеренным ходом.

2 Приди, о Агни, по своим путям,
Веселый, радующийся дружбе богов,
Своими вспышками заставляя звучать спину земли,
Всё перемалывающий челюстями, неистово сжигающий деревья.

3 Жертва обращена на восток – ведь солома хорошо сложена.
Доволен Агни, словно приглашенный хотар,
Призывая двоих родителей, наделяющих всем желанным,
От которых ты родился как любимец, о самый юный.

4 Сразу породили колесничего на обряде
Мудрые люди того, кто их вестник.
Он помещен в доме как владыка племен,
Агни веселый, с медовой речью, поддерживающий закон.

5 Прибывший избранный возница жертвы был усажен,
Агни, как брахман, распределитель благ на собрании мужей,
Тот, кого взрастили Небо и Земля,
Кому хотар приносит жертвы, ему, наделяющему всем желанным.

6 Вот эти люди всё превзошли блеском:
Те доблестные, что вытесали, как следует, произведение,
Те, что продвинули вперед племена, слушающиеся их,
Те, что внимательны к этому моему праведному слову.

7 Сейчас мы обращаемся к тебе, о Агни, мы – люди из рода Васиштхи,
К повелителю благ, о сын силы.
Ты добыл жертвенную усладу для певцов и их щедрых покровителей.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 8. К Агни

1 Зажигается с поклонениями царь, благородный владыка,
Чей лик полит жиром.
Мужи настойчиво вызывают его жертвенными дарами.
Агни засверкал во главе утренних зорь.

2 Этот самый бог прослыл великим,
Веселый хотар Ману, юный Агни.
Выпущенный на свободу, он распространил свет на земле.
Бог с черной колеёй, он возрос благодаря растениям.

3 По какому побуждению, о Агни, ты осветишь наш гимн
И какое побуждение вызовешь, когда тебя восхваляют?
Когда сможем мы стать повелителями богатства, о хозяин щедрых даров,
Завоевателями непревзойденного богатства, ведущего прямо к цели?

4 Все дальше и дальше славится этот Агни у Бхараты,
Когда ярко сверкает, словно солнце, его высокий свет.
Кто подавил Пуру в сражениях,
Этот сияющий небесный гость пламенеет всегда.

5 Пусть же будет много возлияний в тебя!
Пусть будешь ты милостив всеми своими ликами!
Хоть ты сльвешь прославленным, о Агни, тебя и сейчас воспевают:
Усиль же сам свое тело, о прекраснорожденный!

6 Эта речь пусть принесет сотни, соберет вместе тысячи!
Пусть она окажется для Агни действенной вдвойне,
Чтобы стать счастливой для восхвалителей и для товарища твоего,
Сверкающая, изгоняющая болезни, убивающая ракшасов!

7 Сейчас мы обращаемся к тебе, о Агни, мы – люди из рода Васиштли,
К повелителю благ, о сын силы.
Ты добыл жертвенную усладу для певцов и их щедрых покровителей.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 9. К Агни

1 Пробужден любовник утренних зорь из лона их,
Радостный хотар, лучший из поэтов, чистый.
Он дает знак обоим родам:
Жертвы приносит богам, имущество – благочестивым людям.

2 Прекрасный силой духа, он тот, кто растворил врата Пани,
Очищая нашу песнь, многонасыщающую.
Радостный хотар, домашний бог племен,
Виднеется сквозь мрак ночей.

3 Мудрый поэт, Адити, Вивасват,
Прекрасно объединяющий Митра, гость наш милый...
Бог с ярким лучом, он светит впереди утренних зорь.
Зародыш вод, он вошел в молодые побеги.

4 Достойный ваших призывов среди поколений Мануса,
Вспыхнул Джатаведас, идущий на жертвенные собрания,
Тот, что ярко светит своим лучом, прекрасный на вид.
Коровы проснулись навстречу зажженному богу.

5 О Агни, иди со своей службой вестника – Не потерпи неудачи! –
К богам, посланный толпой певцов, творящих молитвы!
Почти Сарасвати, Марутов, Ашвинов, Виды,
Всех-Богов, чтобы они одарили сокровищем!

6 Когда зажег тебя Васиштли, о Агни,
Он убил Джарутху. Почти Пурамдхи ради богатства!
Бодрствуй, о Джатаведас, под воспевания на многие лады!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 10. К Агни

1 как любовник утренней зари простер он свою широкую массу
Ярко сверкая, светя, мощно пламенея.
Бык золотистый, чистый светит своим светом.
Он пробудил покорные ему поэтические мысли, поторапливая их.

2 Слово солнце засиял он от вспышки утренних зорь,
Протягивая жертву, словно Ушиджи, тянущие молитву.
Агни-бог, различающий рождения богов и людей,
Быстро продвигается как вестник, направляющийся к богам, добывающий лучше
всех.

3 Песни и мысли, обращенные к богам,
Двигутся к Агни, прося о богатстве,
К этому богу, прекрасному на вид, с прекрасным ликом, прекрасным движением,
Перевозчику жертв, посланнику людей.

4 Индру нам, о Агни, вместе с богами Васу,
Рудру с Рудрами привези высокого,
Адити, принадлежащую всем людям, с Адитьями,
Брихаспати, наделяющего всем лучшим, с певцами!

5 Радостного хотара призывают Ушиджи,
Самого юного Агаи призывают племена во время обрядов:
Ведь это он был покровителем богатств на земле.
Неутомимый вестник, служащий чтобы почитать богов.

VII, 11. К Агни

1 Ты великий предвестник обряда.
Без тебя не опьяняются смертные.
Приезжай на одной колеснице со всеми богами!
Садись здесь, о Агни, как первый хотар!

2 Тебя, проворного, всегда призывают для службы вестника
Люди, приготовившие жертвенные приношения.
На чью жертвенную солому ты уселся вместе с богами, о Агни,
дни бывают для того светлыми.

3 Трижды за ночь возникают в тебе
Блага для почтившего тебя смертного.
Подобно Ману, о Агни, пожертвуй здесь богам!
Будь нам вестником, защитником от проклятья!

4 Агни распоряжается высоким обрядом,
Агни распоряжается каждым совершенным возлиянием,
Так как Васу наслаждаются его силой духа,
и боги сделали его перевозчиком жертв.

5 О Агни, привези богов для вкушения жертв!
Да опьяняются здесь они с Индрой во главе!
Эту жертву помести на небе у богов!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 12. К Агни

1 Мы отправились с великим поклонением к самому юному,
Что всегда сверкал, зажженный в доме своем,
К нему с ярким блеском, пребывающему между двух миров,
К обильно политому жиром, с ликом, обращенным во все стороны.

2 Это он, одолевающий все беды своим величием,
Агни-Джатаведас славится в доме.
Да защитит он нас от беды, от бесчестья -
Нас, восхвалителей, и наших щедрых покровителей!

3 Ты - Варуна, а также Митра, о Агни.
Тебя усиливают Васиштли молитвами.
Для тебя пусть будут блага легко доступными!
Защищайте вы нас всегда своими благодеяниями!

VII, 13. К Агни-Вайшванаре

1 Принесите для Агни, что весь - пламя, что дает поэтическое видение,
Убивает асуров, как молитву это произведение!
Я приношу его радостный, словно жертву на солому,
Для Вайшванары, направителя мыслей.

2 Ты, о Агни, пламенем ярко пламенеющий,
Рождаясь, заполнил оба мира.
Ты освободил богов от проклятья,
О Вайшванара, о Джатаведас, своим величием.

3 Раз, о Агни, едва родившись, ты разглядел все существа,
Обходя их кругом, словно предприимчивый пастух - свой скот,
О Вайшванара, найти выход для нашего священного слова!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 14. К Агни

1 Дровами - Джатаведасу,
Богу - призывами богов,
Возлияниями - светлопламенному полные почтения
Мы хотим служить Агни.

2 Мы хотим почтить тебя, Агни, дровами,
Мы хотим почтить прекрасной хвалой, о достойный жертв,
Мы - жиром, о хотар обряда,

Ригведа. Мандала 7 filosoff.org
Мы, о бог, возлиянием, о благодатнопламенный!

3 Приди с богами на наш призыв богов,
О Агни, наслаждаясь возгласом: Вашат!
Для тебя, бога, мы хотим быть служителями!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 15. К Агни

1 Достойному преклонения щедрому богу
Возлейте возлияние в уста,
Тому. кто наша ближайшая дружба,

2 кто обращен к пяти народам,
Кто устроился в каждом доме,
Поэт, домохозяин, юноша!

3 Наше домашнее имущество
Этот Агни пусть охраняет со всех сторон,
А нас пусть защищает от нужды!

4 Новую хвалу для Агни я сейчас
Хочу сотворить, для сокола неба -
Разве он не добудет нам добра? -

5 Для того, чьи красбты желанны для взоров,
Словно богатство человека, у кого много сыновей,
Когда Агни вспыхивает в начале жертвоприношения.

6 Пусть он одобрит этот возглас: Вашат!
Пусть Агни наслаждается нашими песнями,
Он, самый юный, перевозчик жертв!

7 Тебя, о доступный господин племен,
Сверкающего, о бог, мы устраиваем здесь,
Богатого мужами, о Агни, политый жиром.

8 Свети в ночах и на утренних зорях!
С тобою у нас есть хороший костер.
Ты богат прекрасными мужами, если предан нам.

9 К тебе приближаются вдохновенные
Мужи с произведениями, чтобы покорить тебя,
Приближается речь, приносящая тысячи.

10 Агни отвращает ракшасов
Он, светлопламенный, бессмертный,
Чистый, очищающий, достойный призывов.

11 Принеси нам почетные дары,
Ты, способный на это, о юный сын силы!
И пусть Бхага даст нам лучший дар!

12 Ты, о Агни, даруешь почесть, заключенную в мужах,
А бог Савитар, Бхага
И дити дают лучший дар.

13 О Агни, защити нас от нужды!
Кидайся же навстречу вредителю, о бог,
Сожги его, о нестареющий, самыми жаркими языками пламени!

14 и будь нам, о неукротимый,
Великой железной крепостью
В сто колец для защиты мужей!

15 Ты нас охраняй от нужды,
О бог, озаряющий ночи, от злоумышленника,
День и ночь, о ты, кого нельзя обмануть!

VII, 16. К Агни

1 Этим поклонением я призываю

Для вас Агни, отпрыска мощи,
Любимого, самого внимательного посланника ?, устроителя прекрасного обряда,
Всеобщего вестника бессмертного.

2 Пусть запрягает он пару алых коней, всенасыщающих,
Пусть он быстро мчится, хорошо политый жиром!
Для Васу – жертва с хорошей молитвой, с хорошей службой,
Для людей – почетный дар, исходящий от богов.

3 Поднялось пламя у него
Щедрого, когда его полили жиром.
Поднялись алые столбы дыма, касаясь неба.
Мужи вместе зажигают Агни.

4 Это тебя мы делаем нашим самым славным вестником.
Отправляйся, чтобы пригласить богов!
Даруй нам, о сын силы, все утехи смертных!
Даруй то, что мы у тебя просим!

5 Ты, о Агни, домохозяин,
Ты хотар на нашем обряде,
Ты потар прозорливый, о дающий все лучшее.
Жертвуй и отправляйся за лучшим даром для нас!

6 Сотвори сокровище для устроителя жертвы, о бог с прекрасной силой духа-
ведь ты даритель сокровищ!
Вдохнови нас на жертвоприношение: каждого жреца
и того, кто прекрасно восхваляет, чтобы он действовал!

7 О Агни, прекрасно политый жиром, пусть будут
Милы тебе наши покровители:
Те, что правители людей, щедрые дарители,
Раздающие загоны коров!

8 У кого в доме Ида с жиром в руке
Сидит, переполненная –
Спаси тех людей, о сильный, от обмана, от хулы!
Даруй нам твою защиту, прославленную далеко!

9 Он с веселым языком
И ртом – самый сведущий возница жертв.
О Агни, привези богатство щедрым покровителям нашим
и сделай вкусным жертвенный дар!

10 Кто дает почетные дары, награды в виде коней
Из желания великой славы –
Спаси ты их от беды своими спасителями,
Сотней крепостей, о самый юный!

11 Бог Дравинодас хочет
От вас полного возлияния.
Налейте доверху или добавьте!
Вот тогда бог заметит вас.

12 Этого прозорливого боги сделали
Хотаром обряда, возницей жертв.
Он дает сокровище, состоящее из прекрасных мужей тому, кто служит ему,
Агни – человеку, почитающему его.

VII, 17. К Агни

1 О Агни, пусть будешь ты зажжен прекрасным зажиганием,
И солома пусть будет широко расстелена!

2 И согласные врата пусть растворятся,
И богов согласных привези сюда!

3 О Агни, приглашай возлиянием богов и почитай их!
Создай прекрасные обряды, о Джатаведас!

4 Пусть создаст прекрасные обряды Джатаведас,
Пусть почитит он богов бессмертных и обрадует!

5 Добудь все лучшие дары, о прозорливец!
Да сбудутся сегодня наши желания!

6 Это тебя они определили перевозчиком жертв,
Бпги. о Агни. отпрыска мощи.

7 Да будем мы почитателями у тебя, бога!
Раздай нам громадные сокровища, когда тебя просят!

VII, 18. К Индре

Размер – триштубх. В этом гимне наиболее подробно в РВ говорится о битве десяти царей что всегда привлекало к нему внимание историков. Формально он посвящен Индре. Начинается с вступления стихи 1-4, в котором автор Васиштха стремится заручиться благосклонностью Индры, напоминая ему о том, как он некогда помогал его предкам. Ядро гимна – описание битвы десяти царей 5-20. Реалии этой битвы во многом остаются неясными, хотя этот сюжет и упоминается неоднократно в РВ см. прежде всего VII, 33 и 83. Суть сводится к следующему. Царь племени тритсу Судас sudas – букв. хорошо дающий, сс. жертвы богам был окружен со своим войском союзными войсками десяти царей по-видимому, неариями, поскольку в VII, 83, 7 они названы ауајуауаһ – не приносящие жертв. Преследователи загнали его на берег реки Парушни – единственному пути к отступлению для него. С помощью Индры Судасу удалось переправиться через реку: Индра создал для него брод, а перед врагами река разлилась. По одной из версий привлечь Индру на сторону Судасу помог певец Васиштха VII, 33, 3-6 согласно VII, 83 привлечены были Индра и Варуна. Преследуя Судаса, враги его стали тонуть в водах Парушни, уцелевших доби́ли Индра и Судас. Эта часть изложена темными намеками, метафорическим формально изощренным языком. Последняя часть 22-25 – данастути, благодарность за дары, которые Васиштха получил от Судаса. Стих 21 – переход от описания битвы к выражению благодарности ба-с Турваша turvaca, якшу yaksu, матсья matsya, бхригу bhrgu, дружью druhu – название племен, враждебных Судасу 7а Пактха raktha, бхалана bhāna, алина alina, вишанин visanin – название племен, враждебных Судасу

1 Раз это у тебя еще отцы наши, о Индра,
Певцы, все блага получали,
Так как хорошо доящиеся коровы – твои, кони – твои,
Ты должен добыть богатства для почитателя богов!

2 Ведь живешь-то ты, словно царь с женами –
Будь милостив к нам день за днем, мудрый провидец, всех превосходящий!
Укрась хвалебные песни, о щедрый, быками, конями,
Подтолкни нас, преданных тебе, к богатству!

3 Состязаясь друг с другом, примчались здесь к тебе
Эти радующие тебя песни, стремящиеся к богу.
Да обратится к нам путь твоего богатства!
Да будем мы у тебя в милости, о Индра, и под твоей защитой!

4 желая подоить тебя как дойную корову на тучном пастбище,
Васиштха подослал к тебе молитвы, словно теленка.
Только тебя мне называли все пастырем коров.
Пусть Индра придет на нашу прекрасную молитву!

5 даже разлившиеся потоки Индра
Превратил для Судаса в легкопроходимый брод.
Дерзкого Шимью он сделал проклятьем новой песни,
А его наглые речи – сплавом рек.

6 Самым началом жертвоприношения были турваша и якшу.
Матсья, жадные до богатства, как рыбы в воде до наживки,
Бхригу и дружью охотно последовали за ними.
Друг спас того, кто был ему другом, из двух враждующих сторон.

7 Пактха, бхалана, алина, вишанин
Объявили себя добрыми друзьями.

Сотрапезник ария, который привел подкрепления,
Из желания коров для тритсу отправился с боем к мужам.

8 Злоумышленники, сбивая с пути неисчерпаемую
Парушни, безумцы эти отвели ее.
Владея мощью, он охватил землю.
Жертвенным животным лежал мнивший себя мудрым.

9 Они пришли как к цели к ложной цели - Парушни.
Даже прыткий не вернулся домой.
Индра отдал в Мануше во власть Судасу
Бегущих во весь дух недругов с голосами кастратов.

10 Словно коровы с пастбища без пастуха,
шли они, собранные для случайного союза,
С запряженными пестрыми быками, загнанные вниз Пришни,
Они охотно последовали: упряжки и воины ?.

11 Двадцать одного человека из обоих вайкарна
Царь поверг ниц из желания славы.
Он их бросает, как удивительный жрец - солому на сиденье жертвы.
Герой Индра устроил гонки среди них.

12 Тогда знаменитого старого Кавашу
Носитель дубины сбросил в воду вслед за Друхью,
В то время как те, кто предан тебе, приветствовали тебя криками,
Выбирая дружбу за дружбу.

13 В один день все их твердыни
Индра разрушил силой - семь крепостей.
Он наделил тритсу имуществом предводителя ану.
Да победим мы Пуру, ведущего оскорбительные речи на жертвоприношении!

14 Жаждающие быков ану и друхью
Шестьдесят сотен шесть тысяч шестьдесят
Героев и еще шесть уснули навеки с почетом.
Все это подвиги, совершенные Индрой.

15 Эти тритсу, приведенные в действие Индрой,
Устремились вниз, словно выпущенные воды.
Недрузи, скупно отмеряющие,
Бросили все запасы Судасу.

16 Того, кто полмужчины, кто пьет без Индры вареный напиток,
Кто заносчив, он отшвырнул на землю.
Индра пресек ярость пресекающего ярость.
В путь отправился тот, кто еще владел колеей.

17 Всего лишь с помощью слабого совершил он этот единственный подвиг:
Саму львицу он убил с помощью барана.
Индра обрубил зубцы иглой.
Он подарил все запасы Судасу.

18 Ведь все враги бывают подвластны тебе.
Найди уязвимое место заносчивого Бхеды!
Кто причиняет зло смертным, прославляющим богов,
Пригвозди его острой ваджрой, о Индра!

19 Поддержали Индру Ямуна и тритсу.
Тут он и вовсе ограбил Бхеду.
Аджа, шигру и якшу
Принесли в дань конские головы.

20 о Индра, твои милости и богатства,
Прежние и нынешние, необозримы, словно утренние зори.
Даже божка чванливого убил ты.
Ты сам столкнул Шамбару с высокой горы.

21 Те, что поспешили ради тебя из дому:
Парашара, Шатаята, Васиштха -
Не забудут дружбы с тобою, радушным!

Теперь воссияют счастливые дни для наших покровителей!

22 Двести быков внука Дежавата,
Две колесницы с юными женами Судаса -
О Агни, достойный дара Пайджаваны
Хожу я вокруг, воспевая, как хотар вокруг места жертвоприношения.

23 Меня - четыре дара Пайджаваны,
Объезженные вместе, украшенные жемчугом, в полной власти моей,
Меня - буланы кони Судаса, стоящего на земле,
И мое потомство везут к славе для потомства!

24 Чья слава распространилась между двух обширных миров,
Тот как раздателю раздал дары на каждую голову.
Они воспевают его, как семь потоков - Индру.
В единоборстве он заколол Юдхьямадхи.

25 За ним следуйте, о мужи Маруты,
Как за Диводасой, отцом Судаса!
Поддерживайте желание Пайджаваны -
Недостижимую, непреходящую власть!

VII, 19. К Индре

1 Кто страшен, словно остророгий бык,
Один сотрясает все народы,
Кто грабит дом каждого не приносящего жертв, -
Ты даришь имущество тому, кто больше выжимает.

2 Ты же, Индра, Кутсу поддержал,
Сам служа ему службу в сражении,
Когда дасу Шушну, приносящего неурожай,
Ты отдал ему во власть, желая помочь Арджунейе.

3 Ты, смелый, смело помог Судасу,
Чьи жертвы приятны богам, всеми своими поддержками.
Ты помог Трасадасью, сыну Пурукутсы,
Пуру ты помог в боях с врагами при захвате земель.

4 Ты вместе с мужами, о мужественный мыслью, при приглашении богов
Убиваешь много врагов, о правящий булаными конями.
Ты дасью Чумури и Дхуни усыпил,
Чтоб дабхити было их легко убить.

5 Это твои подвиги, о громовержец,
Что в один день ты разрушил девяносто девять крепостей.
Вечером ты разделался с сотой,
И убил ты Вритру, а также убил Намучи.

6 Стары эти твои благодеяния, о Индра,
Для Судаса, приносившего жертвы, почитавшего тебя.
Тебе, мужественному, я запрягаю пару буланых мужественных коней.
Пусть мои священные слова, о всемогущий, достигнут награды!

7 В этом стеснении, о сильный, да не будем
Мы отданы тобой во власть злу, о хозяин буланых коней.
Заслони нас твоими надежными щитами!
Пусть будем мы любимы нашими покровителями, как твои любимцы!

8 Любимые при твоей поддержке, о щедрый,
И защите, пусть радуемся мы, мужи, как твои друзья!
Пронзи Турвашу и предводителя яду,
Если хочешь совершить достойное хвалы деяние для Атитхигва!

9 И теперь, о щедрый, при твоей поддержке сразу
Исполняют песни мужи - исполнители песен.
Те, кто с помощью твоих призывов дал отпор Пани -
Нас теперь выбери для такого союза!

10 Эти хвалы, о самый мужественный из мужей, для тебя.
К нам пусть обратятся дающие щедрые дары!

К этим мужам, о Индра, будь милостив при убийстве врагов,
Другом отважным и помощником этих мужей!

11 Ну, Индра отважный, восхваляемый для помощи,
Крепни телом, вдохновленный священным словом!
Надели нас наградами и домочадцами!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 20. К Индре

Размер – триштубх

1а Грозный ugra – Первое слово гимна, постоянный эпитет Индры и
одновременный звуковой намек на его имя

1 Грозный родился для подвига, он, самовластный,
Мужественный свершитель дела, которое решил совершить,
Юноша, посещающий собрание мужей со своими поддержками,
Индра, спасающий нас даже от великого греха.

2 Индра, возросший в силе и убивающий Вритру,
Герой поддержал теперь воспевателя своими поддержками.
Поистине, создатель пространства для Судаса,
Он сразу же стал дарителем благ для почитателя.

3 Воинственный, неотразимый, вызывающий столкновения, упивающийся боем,
Отважный, полностью покоряющий и непокоренный с самого рожденья...
Индра со своей огромной силой разогнал войска
И убил каждого сопротивляющегося.

4 Обе половины вселенной целиком ты, о Индра, заполнил
Своим величием, своими силами, о сильный.
Индра, повелитель буланных коней, держащий ваджру в руках,
Из опьяняющих напитков привык к коме.

5 Бык породил быка для битвы.
Это его, мужественного, произвела на свет женщина.
Кто как предводитель войска находится там впереди мужей,
Тот сильный воин, дерзкий захватчик коров.

6 Никогда-то не оступится, не повредится тот человек,
Кто его грозный разум хочет покорить.
Кто жертвами оказывает почтение Индре,
Тот живет для богатства, хранящий закон, рожденный в законе.

7 Если предок, о Индра, желая помочь потомку,
Старший к младшему отправляется для дарения,
То и бессмертный не должен держаться вдалеке.
Принеси нам, о блистательный, блестящее богатство!

8 Какой милый тебе человек, о Индра, почитает тебя,
Пусть будет он безраздельно другом твоим, о владелец давящих камней.
Да будем мы самыми угодными тебе в этой милости твоей!
Да будем мы под защитой, под охраной мужей у тебя, не убивающего!

9 Эта хвала взревела для тебя, как бык,
И громкий воспеватель твой, о щедрый, пожаловался:
Желание богатства нашло на твоего певца.
Ты один, о могучий, можешь дать нам благо.

10 Ты, о Индра, приобщи нас к питательной силе, исходящей от тебя,
И тех щедрых покровителей, что сами побуждают тебя!
Да будет твое воздействие благим и прекрасным для твоего воспевателя!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 21. К Индре

1 Выжат божественный сок сомы, смешанный с молоком.
Индра привык к нему с самого рожденья.
Жертвами мы делаем тебя внимательным, о повелитель буланных коней.
Внимай нашей хвале в опьянении соком сомы!

2 Они подступают к жертве, приводят в трепет жертвенную солому,
Опьяненные сомой, возбужденно разговаривая во время обряда.
Блистательные откладываются, пока их снова не возьмут,
Далеко ревущие быки, следующие за мужами.

3 Ты, Индра, сделал, чтобы текли воды,
Обильные, запруженные змеем, о герой.
Из-за тебя выкатились потоки, словно на колесах,
Сотрясаются от страха все искусственные валы.

4 Страшный овладел с помощью оружия их крепостями,
Он, сведущий во всех геройских делах.
Раздраженный Индра сотряс их крепости.
С дубиной в руке он мощно разгромил их.

5 Нас не преследует ни нечистая сила, о Индра,
Ни ванданы с их обманами, о сильнейший.
Он пусть торжествует над врагом из изменчивого рода!
Пусть членопоклонники не просочатся в наш обряд!

6 Силой духа, о Индра, ты превзошел всех тут на земле.
Твоего величия не вмещают земные просторы.
Ведь своей собственной силой ты убил Вритру.
Ни один враг не добьется в бою твоего конца.

7 даже прежние боги отставали по своим силам
От твоей асурской власти.
Индра, победив, наделяет дарами.
Индру громко зовут, чтоб захватить награду.

8 даже совсем бедный звал на помощь тебя,
О Индра, владеющего большой благодатью.
Ты всегда был для нас поддержкой, о стократно помогающий,
Хранителем того, кто потчует подобно тебе.

9 Пусть будем мы всегда твоими друзьями, о Индра,
Преклоняющимися перед тобой, о спасающий своей мощью!
Да отразят они с твоей помощью в бою
Нападение врага, силы завистников!

10 Ты, о Индра, приобщи нас к питательной силе, исходящей от тебя,
И тех щедрых покровителей, что сами побуждают тебя!
Да будет твое воздействие благим и прекрасным для твоего воспевателя!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 22. К Индре

1 Пей сому, Индра! Да опьянит тебя тот,
Кто выжал для тебя, о повелитель буланных коней, давящий камень,
Легко управляемый руками давящика, словно скаковой конь.

2 Тот пьянящий напиток, что подходит тебе и приятен,
С чьей помощью ты поражаешь врагов, о повелитель буланных коней,
Да опьянит он тебя, о Индра – владыка многих благ!

3 чутко внемли этой речи моей, о щедрый,
Той хвале, что поет тебе Васиштха.
Насладись этими молитвами на совместном пиршестве сомы!

4 Слушай призыв давящего камня, выпивающего сок!
Заметь молитву воспевającego вдохновенного поэта!
Сделай эти почести близкими для себя!

5 Не забуду я ни хвалебных песен для тебя, стремительного,
Ни прекрасной хвалы для тебя, асурского, я знаток.
Всегда провозглашаю я твое имя, о обладающий собственным блеском!

6 Много ведь для тебя возлияний сомы у людей,
Много раз мудрый поэт призывает только тебя.
Не медли вдалеке от нас, щедрый!

7 Только тебе все эти возлияния сомы, о герой.

Тебе я сотворяю подкрепляющие молитвы.

Ты должен быть повсюду призываем мужами.

8 Никогда не достигнут они ни того величия,
что есть у тебя, почитаемого, о удивительный, о грозный,
ни мужества твоего, о Индра, ни щедрости!

9 Пусть прежние риши и теперешние
Поэты слагали тебе молитвы, о Индра, -
Нам пусть достанутся твои милые проявления дружбы!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 23. К Индре

1 Ввысь устремились священные слова из желания славы.
Индру возвеличь в собрании, о Васиштва!
Кто с силой своей протянулся через все миры,
Тот услышит речи певца, подобного мне.

2 Вознесся крик, о Индра, родственник богам,
когда назначались награды в словесном состязании.
Ведь тесен собственный срок жизни среди людей -
Так перевези нас через эти трудности!

3 Чтоб запрячь пару буланых коней в его колесницу, направляющуюся за
коровами,
Молитвы приблизились к нему, наслаждающемуся ими.
Этот Индра раздвинул своим величием две половины вселенной,
убивая врагов, не имеющих себе равных.

4 Даже воды набухли, хотя были словно яловые коровы.
Отправились на правое дело певцы твои, о Индра.
Приезжай к нам, словно Ваю направляя свои упряжки -
ведь за произведения ты раздаешь награды!

5 Пусть опьянят тебя, о Индра, эти пьянящие соки,
тебя, буйного, сильно одаривающего певца!
Ведь ты один среди богов заботишься о смертных!
Опьяняйся, о герой, на этом выжимании!

6 Вот так Индру, быка, громовержца,
воспевают в песнях Васиштли.
Восхваленный, пусть даст он нам богатство из героев, из коров!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 24. К Индре

1 Место для тебя, о Индра, приготовлено на жертвенном сидении.
Приходи на него, о многопризываемый, со своими мужами,
чтобы был ты нам помощником и для процветания,
чтоб дарил блага, о Индра, и опьянялся соками сомы!

2 Разум твой дважды захвачен, о Индра.
Выжат сома, разлиты сладкие струи.
Выпущенным потоком потечет прекрасная песня,
эта молитва, громко зовущая Индру.

3 С неба к нам, с земли, о пьющий сому из выжимок,
приходи на эту жертвенную солому для питья сомы!
Пусть привезут тебя в мою сторону буланные кони
на похвалу, тебя, сильного, для опьянения!

4 К нам в единении со всеми поддержками,
наслаждаясь священным словом, приезжай, о повелитель буланых коней,
поворачивая сюда на крепких конях, о прекрасногоубый,
наделяя нас бычьей яростью, о Индра!

5 Это восхваление будто к дышлу прикреплено,
как скакун, мчащийся к награде, чтобы отправить к нам могучего, грозного.
О Индра, эта песня просит тебя о благах.

Как один день на другой, положи на нас признание!

6 Так наполни нас, Индра, лучшим богатством!
Мы очень хотели б испытать твою великую благосклонность!
Для щедрых покровителей сделай набухшей радость от прекрасных сыновей!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 25. К Индре

1 У тебя великого, о грозный Индра, я стремлюсь покорить мысль для поддержки нас,
Когда сталкиваются войска равной ярости.
Вылетит стрела из рук мужественного –
Да не разбредется твоя мысль во все стороны!

2 В узком проходе столкни недругов, о Индра,
Тех, что наступают на нас!
Прочь отбрось эту хвалу желающего оскорбить нас!
Принеси нам массу благ!

3 Сотня поддержек у тебя для Судаса, о прекрасногубый.
Да будет тысяча восхвалений и дарение!
Разбей смертельное оружие завистливого смертного!
Нас одари блеском и сокровищем!

4 Ведь я завишу, о Индра, от воли такого, как ты,
От щедрости такого, как ты, покровителя, о герой.
Все дни, о сильный, грозный,
Удобно устраивайся у нас, о хозяин буланых коней! Не оставь нас!

5 Эти люди из рода кутсы исполнили воинственную песнь повелителю буланых коней,
Прозя у Индры возбужденной богом силы.
Сделай, о герой, врагов сразу легкоубиваемыми!
Победоносные, мы хотели бы завоевать награду!

6 Так наполни нас, Индра, лучшим богатством!
Мы очень хотели бы получить твою великую благосклонность!
Для щедрых покровителей сделай набухшей радость от прекрасных сыновей!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 26. К Индре

1 Никогда не радовал Индру ни невыжатый сома,
Ни выжатые соки, не сопровождаемые молитвами, – его, щедрого.
Ему я создаю хвалу, которой он насладится,
Мужественную, новую – чтоб он услышал нас!

2 С каждой хвалой сома всегда радовал Индру,
С каждым напевом выжатые соки – щедрого,
Когда его настойчиво, как единомудушные сыновья –
Отца, зовут на помощь.

3 Он совершил эти подвиги и совершит теперь другие,
О которых говорят устроители обряда за выжатыми соками.
Как один общий муж – своих жен,
Индра сильно прижал к себе все крепости.

4 Так о нем говорят, и так известен Индра:
Как единственный рвущийся к цели наделитель дарами,
Чьи подкрепления обильны и следуют одно за другим.
Нам пусть достанутся любимые блага!

5 Так воспеваешь Васиштва Индру,
Быка народов, на помощь мужам.
Отмеряй нам тысячные награды!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 27. К Индре

1 Индру мужи призывают в состязании,

Чтоб эти приносящие победу поэтические мысли он запряг в свою колесницу.
Герой, любящий превосходящую силу в борьбе мужей,
Надели ты нас долей в загоне с коровами!

2 Та стремительность, что есть у тебя, о щедрый,
Передай ее товарищам, о многопризываемый, мужам!
Ты ведь, о щедрый, обнаруживатель прочно замкнутых сокровищ.
Отомкни дар, словно замкнутое!

3 Индра – царь живого мира, царь народов,
Всего разнообразного, что есть на земле.
Оттуда дает он блага почитателю своему.
Восхваленный же, пусть он подгонит щедрость в нашу сторону!

4 И никогда уж щедрый Индра из-за совместного призыва других
Не удержит дара награды – ради нашей поддержки,
Тот, чья совершенная отплата переполнена добром,
Желанная для мужей, для товарищей.

5 Так создай же нам Индра, широкий путь к богатству!
Мы хотим обратить твою мысль к дарению,
Стремясь к владению коровами, конями, колесницами!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 28. К Индре

1 Приди на наши священные слова, о Индра, как знаток!
К нам пусть направятся твои запряженные буланные кони –
Ведь все как один смертные зовут тебя наперобой!
Только нас услышь, о всепобуждающий!

2 Твое величие, о Индра, пронизало наш призыв,
Священное слово риши, которое ты охраняешь, о мощный.
Когда ты берешь в руку дубину грома, о грозный,
Страшный и так своею силой духа, ты становишься неодолимым.

3 Когда твоим водительством, о Индра, ты свел вместе
Две половины вселенной, словно громко взывающих мужей, –
Ведь он родился для великой власти, для высшей силы –
То быстрый столкнул совсем небыстрого.

4 В эти дни будь, о Индра, к нам благосклонен:
Ведь народы-ложные друзья просеиваются через сито!
Когда безгрешный Варуна разглядит неправду,
Да развяжет нас сразу же чудодейственный Варуна!

5 Мы хотели б назвать его щедрым Индрой,
Если даст он нам из дара своего великого богатства,
Он, который больше всего поддерживает исполнение молитвы воспевающего.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 29. К Индре

1 Этот сома, о Индра, выжимается для тебя.
Приезжай же сюда, о хозяин буланных коней, находя удовольствие в этом!
Испей же этого желанного, хорошо выжатого сока!
Дай щедрые дары, о щедрый, когда тебя попросят!

2 Наслаждаясь молитвой, о герой, исполнением молитвы,
Быстро приезжай в нашу сторону на буланных конях!
Опьяняйся хорошенько на этом выжимании!
Прислушайся к этим нашим молитвам!

3 Как служить тебе гимнами?
Когда теперь мы сможем почтить тебя, о щедрый?
Из любви к тебе я протянул к тебе все мысли –
Так услышь, о Индра, эти мои призывы!

4 Ведь из людей были и те
Прежние риши, к кому ты прислушивался!
Вот и я громко зову тебя, о щедрый!

Ты, о Индра, заботишься о нас, словно отец.

5 Мы хотели б назвать его щедрым Индрой,
Если даст он нам из дара своего великого богатства,
Он, который больше всего поддерживает исполнение молитвы воспевающего.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 30. к Индре

1 Приезжай к нам, о бог, со своей силой, о неистовый!
Будь, о Индра, умножителем этого богатства
Для великого мужества, о господин мужей, о ты с прекрасной ваджрой,
Мощно – для власти, для героического подвига, о отважный!

2 Зовут же тебя, достойного призывов, в словесном состязании
Герои в борьбе за свои тела, за захват солнца.
Ты воин среди всех народов.
Отдай ты врагов нам во власть, чтоб их легко было убить!

3 Чтобы зажглись счастливые дни, о Индра,
Чтобы ты дал высший знак в сраженьях,
Пусть Агни займет свое место хотара, как Асура,
Зовя сюда богов для любимого покровителя нашего!

4 Мы твои, о Индра, а также те, которые, о бог,
Славятся, о герой, как дающие щедрые дары.
Предоставь покровителям нашим высшую защиту!
Хорошо сохранившиеся, пусть достигнут они старости!

5 Мы хотели б назвать его щедрым Индрой,
Если даст он нам из дара своего великого богатства,
Он, который больше всего поддерживает исполнение молитвы воспевающего.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 31. к Индре

1 Пропойте для Индры вашу вдохновляющую
Песнь, для повелителя буланных коней,
Друзья – для пьющего сому!

2 Исполни же хвалу для прекрасно дающего,
Как раз такую небесную, как мы, мужи,
Создали для истинно дарящего!

3 Ты для нас, о Индра, – приносящий добычу,
Ты – приносящий коров, о стоумный,
Ты – приносящий золото, о благой.

4 Мы, о Индра, стремясь к тебе,
Громко приветствуем тебя криками, о бык.
Узнай же этот наш крик, о благой!

5 И не отдай ты нас во власть хулы,
Недоброжелательной речи врага!
Только в тебе моя сила духа!

6 Ты – наш широкий щит
И передовой боец, о убийца Вритры.
С тобой как с союзником я защищаюсь.

7 А также ты тот великий бог,
Которому две самовластные половины вселенной
Уступили свою силу, о Индра.

8 Тебя окружает состоящий из Марутов
Хор, появляющийся вместе с тобой,
Возникающий в начале дня.

9 Вздымающиеся вверх, к небу, соки сомы
Тебе, чудесному, идут на пользу.
Народы склоняются вместе перед тобой.

10 Принесите ваше произведение мощному, мощнорастущему!
Исполните молитву прозорливому!
Шагай вперед ко многим племенам как наполняющий народы!

11 Широкообъемлющему великому Индре
Вдохновенные поэты породили прекрасный гимн, священное слово.
Мудрые не нарушают его заветов.

12 Индру, чья ярость совсем неодолима, поставили
Царем все вместе голоса, чтобы он побеждал.
Для повелителя буланых я хочу усилить союзников.

VII, 32. К Индре

1 Пусть никакие другие жрецы
Не удержат тебя вдалеке от нас!
Даже издали приходи на наш совместный пир,
Или если ты здесь, прислушайся!

2 Ведь вот они – исполнители твоих молитв.
Как мухи на мед, они садятся у выжатого сомы.
Певцы, жаждущие благ, на Индру поставили
Свое желание, как ногу на колесницу.

3 желая богатства, зову я бога с ваджрой в руке,
С прекрасною десницей, словно сын – отца.

4 Для Индры выжимаются эти
Соки сомы, смешанные с кислым молоком.
Приезжай к ним для опьянения, о громовержец, для питья
На паре буланых коней на твое любимое место!

5 Да услышит он нас! Его, чуткого слухом, просят о благах.
Да не пренебрежет он нашими песнями,
Тот, кто сразу же дает тысячи, сотни!
Пусть никто не помешает желающему дать!

6 Тот герой неудержимый
Благодаря Индре усиливается с помощью мужей,
кто тебе, о убийца Вритры, густые соки сомы
Выжимает и разводит.

7 Будь щитом, о щедрый, нашим щедрым покровителям,
Когда ты обуздываешь дерзких врагов.
Мы хотим разделить меж собой имущество врага, тобой убитого!
Принеси нам дом недоступного врага!

8 Выжимайте сому для Индры,
Пьющего сому громовержца!
Варите вареные яства! Сделайте его склонным к помощи!
Только дарящий – радость для дарящего!

9 Не споткнитесь вы, полные сомы! Угодите великому!
Сделайте, чтобы он рванул нам богатство!
Только ревностный побеждает, живет счастливо, процветает!
Боги – не для жадного!

10 Никто не помешает колеснице
Щедрого, не остановит!
Чей помощник Индра, чьи – Маруты,
Тот достигает загона, полного коров.

11 Идет к награде тот борющийся за награду смертный, о Индра,
Кому ты будешь помощником.
Будь помощником наших колесниц,
Наших мужей, о герой!

12 Поистине, выделяется его доля,
Словно добыча победителя.
Тот, кто Индра, повелитель буланых коней, – его не обманут враги!

Силу действия дает он обладателю сомы.

13 Произведение неурезанное, хорошо сложенное,
Поднесите достойным жертв богам!
Многие нападки вовсе не затрагивают того,
кто Индре служит обрядом.

14 Какой смертный, о Индра, посягнет
На того, кто владеет тобой?
Только с верой в тебя, о щедрый, в решающий день
Борец за награду стремится захватить награду.

15 В битвах с врагами вдохнови щедрых покровителей,
которые дарят приятные блага!
Под твоим водительством, о хозяин буланных коней, вместе с нашими
покровителями
Мы хотим пересечь все трудности!

16 Ведь твое, о Индра, нижнее добро.
Ты приводишь к процветанию среднее,
Ты правишь целиком всем высшим.
Никто не удержит тебя в борьбе за коров.

17 Ты слывешь дарителем богатства каждому -
Какие только ни бывают состязания.
Любой житель земли, о многопризываемый,
ищущий помощи, взывает здесь к твоему имени.

18 Если бы, о Индра, скольким ты владеешь,
Так же владел бы и я,
То я бы стремился взять себе восхвалителя, о открыватель благ
я не выдал бы его нищете!

19 я только бы старался для того, кто возвеличивает бога
день за днем, создать богатства, чтобы он их где-нибудь нашел.
Ведь нет для нас другой дружбы, чем ты, о щедрый,
даже отец не будет лучше!

20 Только ревностный стремится захватить
Награду в союзе с Пурамдхи.
Я сгибаю для вас многопризываемого Индру с помощью хвалебной песни,
Как плотник - обод колеса из хорошего дерева.

21 С плохой хвалю смертный не находит блага.
Богатство не попадает к оступающемуся.
Ведь для тебя полная возможность, о щедрый, -
дар человеку, подобному мне, когда наступает решающий день!

22 Мы громко взываем к тебе, о герой,
Как недоенные коровы,
К властвующему над этим живым миром, к выглядящему как солнце,
К властвующему, о Индра, над неживым миром.

23 Нет другого, подобного тебе, ни небесного, ни земного,
Ни рожденного, ни того, кто собирается родиться!
Жажда коней, о щедрый Индра, жажда коров,
Мы, борцы за награду, зовем тебя.

24 Принеси то добро получше, о Индра,
Нам, оказавшимся более слабыми!
Ведь издревле, о щедрый, у тебя много добра,
и тебя надо призывать в каждом бою.

25 Прочь оттолкни недругов, о щедрый!
Сделай для нас блага легкодоступными!
Нашим помощником будь, когда ставка велика!
Будь подкрепителем товарищей наших!

26 О Индра, принеси нам силу духа,
Как отец сыновьям!
Поддержи нас, о многопризываемый, в этом походе!

Живые, пусть достигнем мы солнечного света!

27 Пусть неизвестные злоумышляющие общины,
Пусть недружелюбные люди не затопчут нас!
С тобою мы переправляемся через все нескончаемые воды,
Текущие со склона, о герой!

VII, 33. Гимн Васиштхам

Размер – триштубх

Этот гимн занимает особое место в собрании, т.к. он посвящен восхвалению не богов, а родоначальника Васиштхи и все его рода. Древние Васиштхи создатели и хранители гимнов мандалы VII возвеличиваются, как боги, а основоположнику рода, Васиштхе, приписывается божественное происхождение. Гимн замыкает серию гимнов Индре, с которыми он связан и по содержанию. В давние времена, когда происходила битва царя племени тритсу Судаса с окружившими его союзными царями, которые загнали его на берег реки Парушни. Судаса спас риши Васиштха, своими молитвами привлекая Индру на сторону тритсу см. VII, 18

1a Белые svityansaḥ – букв. беловатые, светловолосые

7c Три жара trayo gharmasaḥ

9c...ткнут по раме – Яма выступает здесь как первый человек, проложивший путь смерти. Мысль такова, что Васиштхи, находясь среди людей, продолжают дело Ямы

10d Агастья – Nom. рг. Древнего ришию улаживающий конфликт между Индрой и Марутами

11c Каплю drapsam – Т.е. семя, пролитое Митрой-Варуной во время жертвоприношения

Индра:

1 Белые, с волосами, заплетенными справа,
Возбуждающие мысль – они ведь обрадовали меня.
Вставая с жертвенной соломы, я говорю мужам:
Моим Васиштхам не помочь издали.

2 Индру привели они издали с помощью сомы
Мимо наполняющего пруд очень крепкого напитка.
Соме, выжатому у Пашадьюмна Ваята,
Индра предпочел Васиштхов.

3 Вот так он вскоре пересек с ними Синдху,
Вот так он вскоре убил с ними Бхеду,
Вот так он вскоре в битве десяти царей помог
Судасу – Индра силой вашего священного слова, о Васиштхи.

Индра:

4 Из приязни, о мужи, и из-за священного слова ваших отцов
Я обернул ось колесницы – вы никак не должны пострадать! –
Когда в стихах шаквари громким ревом
Вы придали Индре мужество, о Васиштхи.

5 Окруженные в битве десяти царей, они смотрели
Вверх на небо, умоляя, словно мучимые жаждой.
Индра услышал восхваляющего Васиштху:
Он создал для тритсу широкое пространство.

6 Как палки, которыми погоняют быков, они были
Расколоты, маленькие бхараты.
А Васиштха был предводителем,
И тогда распространились племена тритсу.

7 Трое создают в мирах семя.
Три арийских народа светоносны.
Три жара следуют за Ушас.
Их всех знают Васиштхи.

8 Свет их – как возрастание солнца,
Величие – глубокое, как у моря.
Как скорость ветра – ваше восхваление,

Ригведа. Мандала 7 filosoff.org
Никому другому не догнать, о Васиштли!

9 Это они озарениями сердца приближаются
К тайне с тысячей ветвей.
Когда они ткут по раме, натянутой ямой,
Васиштли почитают нимф-апсарас.

10 Когда Митра-Варуна увидели,
Как ты выскакиваешь светом из молнии,
То это одно твое рождение, а другое, о Васиштли,
Когда Агастья принес тебя племени.

11 И ты, о Васиштли, происходишь от Митры-Варуны,
И рожден из мысли Урваши, о брахман.
Каплю, пролитую под божественное священное слово, -
Тебя все боги удержали в лотосе.

12 Этот провидец, знающий о двойном рождении,
Имеющий тысячу даров, всегда имеющий дары,
Васиштли был рожден от апсарас,
Чтобы ткать по раме, натянутой ямой.

13 Рожденные оба во время жертвенного праздника, возбужденные поклонениями,
Они излили общее семя в кувшин.
Оттуда из середины возник Мана,
Оттуда, говорят, родился риши Васиштли.

14 Он поддерживает исполнителя гимнов, исполнителя мелодий.
Неся давящий камень, он должен провозглашать первым.
Почитайте его, настроенные благожелательно!
К вам придет, о Пратриды, Васиштли!

VII, 34. Ко Всем-Богам

1 Пусть двинется вперед светлое божественное произведение
От нас, словно прекрасно слаженная колесница, приносящая награду!

2 Они знают место рожденья земли и неба:
Прислушиваются вбды, конечно, когда текут.

3 Это воды набухли для него, широкие:
В битвах с врагами они считаются отважными, грозными.

4 Запрягите для него коней в оглобли,
Словно Индра, громовержец златорукий!

5 Подступите к жертве, словно дни!
Сами поторапливайте ее, словно ездок в пути!

6 Сами в состязаниях поторапливайте жертву,
Сделайте из нее знамя, героя для народа.

7 Из ее бушевания будто луч поднялся.
Несет она груз, словно земля почву.

8 Зову я без колдовства богов, о Агни,
Сочиняю произведение, добиваюсь успеха с помощью закона.

9 Запрягите вы себе божественное произведение!
Отправьте впереди вас речь к богам!

10 Надзирает за местом этих рек
Варуна, грозный, тысячеокий.

11 Он царь царств, украшение рек.
Непоколебима его власть, делящаясь весь век.

12 Поддержите нас во всех племенах!
Сделайте лишенной блеска речь желающего осрамить!

13 Пусть пройдет стороной злой выстрел ненавистников!

Отвратите со всех сторон повреждение наших тел!

14 да поможет нам Агни-пожиратель жертв за наши поклонения!
Самое приятное восхваление сложено для него.

15 В согласии с богами Апам Напата
Сделайте товарищем нашим! Пусть будет он милостив к нам!

16 Ахи, рожденного в воде, я воспеваю в гимнах,
Того, кто сидит на дне рек в темных просторах.

17 да не причинит нам вреда Ахи Будхнья!
Пусть не потерпит неудачу жертва этого преданного закону!

18 А также пусть даруют славу этим мужам нашим!
Пусть отправляется за богатством, бросая вызов чужому!

19 Они жгут врага, словно солнце землю,
С большим войском, со своими вспышками ярости.

20 Когда же придут к нам жены,
Тваштар с прекрасными ладонями пусть наделит нас сыновьями!

21 да возрадуется Тваштар нашему восхвалению!
Да будет у нас Арамати, богатая добром!

22 Пусть даруют нам блага эти сопровождающие дары богини,
Пусть услышат нас Родаси, Варунани!
С этими покровительницами пусть будет нам Тваштар
Хорошей защитой; он, дающий прекрасные дары, пусть распределяет богатства!

23 Это нам пусть дадут Богатства, Горы; это нам - Воды,
Это пусть дадут сопровождающие дары богини, Растения, а также Небо,
Земля с Лесными деревьями - единодушно!
Да защитят нас кругом Обе половины вселенной!

24 Это должны признать две широкие половины вселенной,
Признать живущий на небе Варуна с Индрой-товарищем,
Признать Все-Боги, Маруты, которые сильны!
Да будем мы основой для заложения богатства!

25 Пусть одобряют это Индра, Варуна, Митра, Агни,
Воды, Растения, Деревья!
Да будем мы под защитой в лоне Марутов!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 35. Ко Всем-Богам

1 На счастье пусть будут нам Индра-Агни с их поддержками,
На счастье Индра-Варуна, кому приносят жертвы!
На счастье Индра-Сома, на удачу! Счастье, благо!
На счастье нам Индра-Пушан, при захвате добычи!

2 На счастье нам Бхага, и на счастье пусть будет нам Произнесение!
На счастье нам Пурамдхи, и на счастье пусть будут Богатства!
На счастье нам произнесение истины, легко управляемой!
На счастье нам пусть будет Арьяман, много раз рожденный!

3 На счастье нам Установитель и на счастье нам пусть будет Поддерживатель!
На счастье нам пусть будет просторная Земля со своими обычаями!
На счастье Две высокие половины вселенной, на счастье нам камень!
На счастье пусть будут удачяые призывы богов!

4 На счастье нам пусть будет светоликий Агни,
На счастье нам Митра-Варуна, Ашвины на счастье!
На счастье нам пусть будут благие дела творцов благих дел!
На счастье нам пусть веет освежающий Вата!

5 На счастье нам Небо-и-Земля при утреннем призывании,
На счастье пусть будет воздушное пространство, чтобы мы видели!
На счастье нам пусть будут травы и лесные деревья!

На счастье пусть будет нам Господин пространства победоносный!

6 На счастье нам пусть будет бог Индра вместе с Васу,
На счастье Варуна благословенный вместе с Адитьями!
На счастье нам Рудра-целитель вместе с Рудрами!
На счастье пусть услышит нас тут Тваштар, вместе с божественными женами!

7 На счастье пусть будет нам Сома, священные слова на счастье нам!
На счастье нам давящие камни, и на счастье пусть будут жертвы!
На счастье нам пусть будет водружение жертвенных столбов,
На счастье нам растения, и на счастье пусть будет алтарь!

8 На счастье нам пусть взойдет Сурья, видящий далеко!
На счастье нам пусть будут четыре стороны света!
На счастье нам пусть будут крепкие горы!
На счастье нам реки, и на счастье пусть будут воды!

9 На счастье нам пусть будет Адити с ее заветами!
На счастье нам пусть будут Маруты сладкозвучные!
На счастье нам Вишну, и на счастье нам пусть будет Пушан!
На счастье нам место нашей жизни ?, и на счастье пусть будет

10 На счастье нам бог Савитар охраняющий,
На счастье нам пусть будут Утренние зори сверкающие!
На счастье нам пусть будет Парджанья вместе с нашим потомством!
На счастье нам пусть будет Господин поля благодатный!

11 На счастье нам пусть будут боги, все-боги!
На счастье пусть будет Сарасвати с молитвами!
На счастье сопровождающие боги, и на счастье боги, сопутствующие дарению!
На счастье нам небесные и земные, на счастье нам водные боги!

12 На счастье нам пусть будут Повелители истины!
На счастье нам скакуны, и на счастье пусть будут коровы!
На счастье нам Рибху, творцы благих дел прекраснорукие!
На счастье нам пусть будут отцы во время призывов богов!

13 На счастье нам пусть будет бог Аджа Экапад,
На счастье нам Ахи Будхнья, на счастье море!
На счастье нам пусть будет Апам Напат, оплодотворитель вод!
На счастье нам пусть будет Пришни, хранимая богами!

14 Адити, Рудры, Васу пусть наслаждаются
Этим священным словом, создаваемым совсем заново!
Пусть услышат нас небесные и земные боги,
А также те, достойные жертв, что рождены от коровы!

15 Те, что достойны жертв среди богов, достойных жертв,
Заслуживают почитания у Ману, бессмертные, знающие закон.
Пусть они даруют нам сегодня широкий путь!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 36. Ко всем богам

1 Пусть движется вперед священное слово из сиденья закона!
Сурья лучами выпустил коров.
Земля далеко распространилась своею спиной.
На ее широкой поверхности зажегся Агни.

2 Это прекрасное произведение для вас, Митра-Варуна,
Я готовлю по-новому, о Асуры, как жертвенное блюдо.
Один из вас деятельный пролагатель пути, не допускающий обмана.
А тот, кто зовется Митрой, приводит в порядок народ.

3 Утихли шквалы порывистого ветра.
Переполнились мужи, словно дойные коровы.
Рождаясь в сиденье великого неба,
Взревел бык в том же вымени.

4 Тот, кто хвалебной песней может запрячь эту пару твоих буланных коней,
О Индра, славных, везущих прекрасную колесницу, о герой, крепких ? ...

Я хочу повернуть к себе Арьямана с прекрасной силой духа,
Того кто прекращает ярость желающего навредить!

5 Жертвуя, они получают его дружбу и телесную силу,
Почтительные, на собственном месте закона.
Восхваленный мужами, он освободил силы насыщения.
Это поклонение для Рудры самое приятное.

6 Когда приближаются вместе блистательные реки, полные желаний, -
Сарасвати, чья мать Синдху, седьмая -
Те, что хорошо плодоносят, хорошо доятся, хорошо текут,
Набухая от своего молока...

7 А также те Маруты, радостно настроенные,
Пусть поддержат нашу молитву и потомство, они, приносящие награду!
Да не проглядит нас пасущаяся корова!
Они увеличили предназначенное нам богатство.

8 Поставьте впереди для вас великую Арамати,
Впереди Пушана, как мужа, достойного жертвенных раздач,
Бхагу, покровителя этой нашей молитвы,
Пурамдхи, сопровождающую дарение, - при захвате добычи!

9 К вам, о Маруты, пусть направится этот звук,
К Вишну, охраняющему излитое семя своими поддержками!
И пусть дадут они силу потомству и певцу!
Защищайте вы нас всегда своими милостями.

VII, 37. Ко Всем-Богам

Размер - триштубх

1 Пусть привезет вас колесница, лучше всех везущая,
Невредимая, о Ваджи, о Рибхукшаны, для восхваления!
Наполняйте себя на выжиманиях трехспинными соками сомы.
Мощными при опьянении, о прекрасногубые!

2 Это вы даете сокровище щедрым покровителям,
Невредимое, о Рибхукшаны, видящие солнце.
Пейте вместе на жертвоприношениях, о самовластные!
Распределяйте дары по нашим молитвам!

3 Ведь ты, о щедрый, любишь дарить
При раздаче добра, большого и малого.
Обе руки твои полны добра.
Великодушие не удерживает обилия благ.

4 Ты, о Индра, - Рибхукшан, обладающий собственным блеском.
Как добрый Ваджа ты возвращаешься домой, сопровождаемый гимнами.
Мы, Васишти, хотим тут быть твоими почитателями,
Творящими молитву, о повелитель буланых коней!

5 А для почитателя ты добытчик легкого пути,
За те молитвы, силой которых ты действуешь, о хозяин буланых коней.
Мы уже немало получили благодаря твоим поддержкам, нам предназначенным.
Когда же, о Индра, ты пожалуешь нам из твоего богатства?

6 Ты будто задерживаешь нас, преданных тебе.
Когда, о Индра, заметишь ты нашу речь?
Пусть благодаря силе поэтического дара, унаследованного от отца, скакун,
Завоевывающий награду, привезет нам домой богатство, прекрасных сыновей,
силы наполнения!

7 Над кем имеет власть сама богиня Гибель,
К этому Индре тем не менее приближаются осени, полные питательной силы.
Связанный тройкими узлами человек подходит к нему, достигшему старости,
Он, кого смертные сделали лишенным своего окружения.

8 Пусть придут к нам, Савитар, дары - чтобы мы восхваляли,
Пусть придут богатства горы в виде дара!
Пусть всегда сопровождает нас небесный защитник!

Защищайте вы нас своими милостями!

VII, 38. К Савитару и другим богам

Размер – триштубх.

5d...вместе с Экадхену ekadhenubhih – Слово ekadhenu значит имеющие одну [или : общую] корову; по-видимому, nom. pr. какой-то неизвестной группе божеств. 6a...Господин потомства jaspatih...Эпитет Савитара.

7a... кони, приносящие награду vajinah...- Обожествление коней, характерное для RV – ср. знаменитых обожествленных коней прошлого Дадхикра и Таркшья, которым посвящены гимны IV, 38-40, X, 178.

8c Испейте...- В RV могли пить сому не только боги, но и их кони, например, кони Индры

1 Вверх вознес этот бог Савитар
Золотой свой образ, который укрепил на небе.
Теперь Бхагу должны призывать люди,
Того кто, имея много добра, наделяет сокровищами.

2 Поднимись же, Савитар! Услышь этого певца,
О златорукий, при совершении обряда,
Далеко и широко развертывая свой образ,
Вызывая к жизни для мужей пищу, подобающую смертным!

3 Как только его восхвалили, пусть возникнет поблизости бог Савитар,
Которого даже все Васу воспевают!
Достойному поклонения пусть понравятся наши хвалы!
Пусть защитит он всеми защитниками наших покровителей!

4 Кого воспевает богиня Адити,
Радующаяся побуждению бога Савитара,
Того воспевают также вседержители Варуна,
Митра и другие, Арьяман – единокровные.

5 Те сопровождающие дары боги, которые стараясь друг перед другом
Лелеют дар неба и земли...
А также Ахи Будхнья пусть услышит нас!
Пусть защитит Покровительница вместе с Экадхену!

6 Пусть согласится на этот дар для нас Господин потомства,
Когда его попросят о сокровище бога Савитара!
Даже сильный громко зовет Бхагу на помощь,
И несильный тоже просит Бхагу о сокровище.

7 На счастье нам пусть будут кони, приносящие награду под призывы
Во время службы богам, кони с размеренным бегом, прекрасноразвучные!
Хватая змею, волка, ракшасов,
Пусть избавят нас совсем от болезней!

8 С каждой наградой помогайте нам, о кони, приносящие награду,
Со всеми ставками, о вдохновенные, бессмертные, знатоки закона!
Испейте этой сладости, опьянитесь!
Насытившись, отправляйтесь путями, ведущими к богам!

VII, 39. Ко Всем-Богам

1 Направленный вверх Агни укрепил благожелательность Васу.
Факел движется навстречу богам.
Два давящих камня отправились в путь, как двое колесничих.
Пусть хотар, призванный для этого, по закону принесет жертву для нас!

2 Разложена для них жертвенная солома, на которую приятно ступить.
Словно два господина племени в толпе племен
Спешат на утренний призыв на заре в конце ночи
Ваю и Пушан с упряжкой Ваю на счастье.

3 Пусть боги, проходя по земле, отдыхают здесь, Васу!
В далеком воздушном пространстве пусть украшаются блистательные!
К нам держите путь, о вы, движущиеся по простору!
Слушайте нашего прибывшего вестника!

4 Ведь эти помощники, достойные жертв на жертвоприношениях,
Все боги устремляются на общее место обряда.
Почти их, жаждущих этого, во время обряда
С охотой – Бхагу, Насатьев, Пурамдхи!

5 О Агни, привези на хвалебные песни с неба и с земли
Митру, Варуну, Индру, Агни,
Привези Арьямана, Адити, Вишну на песни для них!
Пусть радуются Сарасвати и Маруты!

6 Я посвятил возлияние вместе с молитвами достойным жертв богам.
Пусть Агни необузданный достигнет желанья смертных!
Даруйте богатство, неистощимое, всегда обильное!
Поистине, мы хотим быть вместе со связанными с нами богами!

7 Вот прославлены Васиштвами две половины вселенной,
Преданные закону Варуна, Митра, Агни.
Пусть даруют нам блистательные лучшую песню!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 40. Ко Всем-Богам

1 Пусть соберется здесь готовность услужить, свойственная раздаче даров!
Мы хотим начать восхваление сильных богов.
Когда сегодня бог Савитар даст побуждение,
Мы хотим стать у него при разделе владельцами сокровищ!

2 Митра, Варуна и две половины вселенной этот.
Выделенный небом дар – Индра, Арьяман – пусть дадут нам!
Пусть богиня Адити откажет нам как наследство
То, что должны запрягать Ваю и Бхага!

3 Пусть будет тот смертный грозным, тот необузданным, о Маруты,
Кому вы помогаете, о хозяева пестрых коней!
А также Агни, Сарасвати и другие вдохновляют его,
Никто не превосходит его богатства.

4 Ведь этот вождь закона Варуна,
Митра, Арьяман – цари небесные делают свою работу,
А также богиня Адити, легко призываемая, неуязвимая.
Пусть они переправят нас через беду невредимыми!

5 Искупительная жертва для этого щедрого бога, Вишну спешащего,
Совершается во время жертвоприношения с помощью возлияний.
Ведь Рудра известен как связанное с Рудрой величие.
Отправляйтесь, о Ашвины, в свой подкрепляющий объезд!

6 Не завидуй ты, о Пушан пылающий, в случае,
Когда Покровительница и сопровождающие дары богини дарят!
Да защитят нас скакуны, приносящие радость!
Пусть Вата, разъезжающий кругом, даст нам дождь!

7 Вот прославлены Васиштвами две половины вселенной,
Преданные закону Варуна, Митра, Агни.
Пусть даруют нам блистательные лучшую песню!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 41. К Бхаге и другим богам

1 Рано утром Агни, рано утром Индру мы призываем,
Рано утром Митру-Варуну, рано утром Ашвинов,
Рано утром Бхагу, Пушана, Брахманаспати,
Рано утром Сому, а также Рудру мы хотим призывать.

2 Рано утром побеждающего Бхагу грозного мы хотим призывать,
Сына Адити, того, кто распределитель благ,
О котором и слабый, и тот, кто считает себя сильным,
И сам царь говорит: Пусть буду я причастен к Бхаге!

3 О Бхага, ведущий вперед, о Бхага, истинно дарящий,
О Бхага, поддержи эту молитву, одаряя нас!

О Бхага, обогати нас коровами и конями!
О Бхага, пусть мы, богатые мужами, выделяемся мужами!

4 А также пусть будем мы сейчас счастливыми,
А также утром, а также в середине дней,
А также на восходе солнца, о щедрый!
Пусть будем мы в милости у богов!

5 Это Бхага пусть будет носителем счастья, о боги!
С ним и мы пусть будем счастливыми!
Ведь каждый громко зовет тебя, о Бхага.
Будь нам тут, о Бхага, идущим впереди!

6 Пусть утренние зори склонятся вместе перед обрядом,
Словно Дадхикраван, перед чистой обителью!
В наши края пусть привезут нам Бхагу, находящего добро,
Словно кони, завоевывающие награду, - колесницу!

7 Богатые конями, богатые коровами, богатые мужами,
Пусть всегда для нас зажигаются утренние зори, благодатные,
Доясь жиром, набухшие!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 42. Ко Всем-Богам

1 Пусть приблизятся брахманы-Ангирасы!
Пусть вырвется наружу рев бросающегося вперед Сомы!
Пусть режут дойные коровы, плавающие в воде!
Пусть запрягут два давилных камня - украшение обряда!

2 Легко проходим твой путь, о Агни, известный издревле.
Запрягай у выжатого сомы буланых и рыжих кобылиц
или тех возящих героев, пламенных, которые находятся в сидении жертвы!
Сидя на своем месте, зову я роды богов.

3 Певцы возвеличили вместе вашу жертву поклонениями,
А сладкозвучный хотар превзошел их на глазах.
Хорошо почитай богов, о многоликий!
Поверни сюда Арамати, достойную жертв!

4 Когда в жилище богатого мужа
являет себя гость, удобно лежащий,
Очень довольный Агни, хорошо устроившийся в доме,
Он дает желанный дар для такого племени.

5 Наслаждайся, о Агни, этим нашим обрядом!
Сделай его ради нас славным для Марутов и Индры!
Пусть Ночь и Ушас усядутся на жертвенную солому!
Почти здесь Митру-Варуну, желающих этого!

6 Так могущественного Агни прославил
Васиштха, жаждущий богатства всякого рода.
Пусть он распространит для нас жертвенную усладу, богатство, награду!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 43. Ко Всем-Богам

1 Во время ваших жертвоприношений преданные богам поэты воспевают
Небо-и-Землю с поклонениями, чтобы укрепить их,
Поэты, чьи несравненные вдохновенные священные слова,
Расходятся во все стороны, словно ветви дерева.

2 Пусть двинется вперед жертва, словно конь, которого надо погонять!
Единодушные, возденьте кверху полные жира жертвенные ложки!
Правильно расстелите жертвенную солому для обряда!
Распрямились языки пламени, устремленные к богам.

3 Словно малые сыновья цепляются за мать, которая должна их носить,
Так боги пусть усядутся на поверхности жертвенной соломы!
Повсюду успевающая жертвенная ложка пусть окропит твое пламя,
предназначенное для обряда!

О Агни, не допусти к нам презрения со стороны богов!

4 Пусть эти достойные жертв боги дают служить себе нам на радость,
Они, доящие для себя потоки закона, легко выдаиваемые!
Приходите сегодня на ваш лучший праздник Васу,
Приходите единоплеменные, сколько вас есть!

5 Так вот, о Агни, будь благосклонен к нам среди племен!
Соединенные с тобою, о наделенный силой, мы,
Сотрапезники твои, будем в союзе с богатством, без ущерба.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 44. К Дадхикра

1 Дадхикра для вас первым, Ашвинов, Ушас,
Агни зажженного, Бхагу я призываю на помощь,
Индру, Вишну, Пушана, Брахманаспати,
Адितьев, Небо-и-Землю, воды, солнце.

2 Дадхикра пробуждая поклонением,
Поднимаясь, приближаясь к жертве,
Усаживая богиню Иду на жертвенную солому,
Мы хотим поизвать Ашвинов. вдохновенных, легко призываемых.

3 К Дадхикравану я обращаюсь, пробудившись,
К Агни, Ушас, Сурье, корове,
К буланому коню Митры, к коричневому – Варуны.
Пусть отделят они от нас все опасности!

4 Дадхикраван – первый скакун, завоевывающий награду,
Он бывает во главе колесниц как знающий путь,
В согласии с Ушас, Сурьей,
Адитьями, Васу, Ангирасами.

5 Пусть Дадхикра умастит нашу стезю,
Чтобы следовали мы путем закона!
Пусть услышит нас небесная толпа и Агни,
Пусть услышат Все-Боги, буйволы, лишенные заблуждений!

VII, 45. К Савитару

Размер – триштубх

1 Пусть приедет бог Савитар с прекрасным сокровищем,
Заполняющий воздушное пространство, едущий на конях,
Держащий в руках много даров для мужей,
Успокаивающий мир и побуждающий его.

2 Его руки, мягкие, большие, золотые
Простерлись ввысь до краев неба.
Пусть сейчас это его величие вызовет восхищение!
Даже солнце уступает ему свою работу.

3 В самом деле, пусть этот могущественный бог Савитар,
Повелитель благ, вызовет к жизни блага для нас!
Развертывая далеко свой образ.
Пусть он даст нам пищу, подобающую смертным!

4 Эти хвалебные песни зовут Савитара
Сладкоязычного, с полной горстью, с прекрасной рукой.
Пусть он даст нам яркую высокую телесную силу!
Защитите вы нас всегда своими милостями.

VII, 46. К Рудре

1 Эти хвалебные песни принесите Рудре
С натянутым луком, с быстрой стрелой, богу
Самовластному, неодолимому, но всех одолеваящему,
Устроителю обряда, стрелку с острым оружием!
Да услышит он нас!

2 Ведь благодаря своему жилью он наблюдает
За земным родом, благодаря высшей власти – за небесным.
Благожелательный к благожелательному нашему дому подходи!
Не поражай болезнью наших потомков!

3 Тот выстрел твой, выпущенный с неба,
Что кружит над землей, да минует он нас!
Тысяча у тебя целебных средств, о ты, прекрасно навевающий жизнь!
Не повреди нас в продолжении рода!

4 Не убей нас, о Рудра, не выдай!
Да не окажемся мы в западне у тебя, рассерженного!
Выдели нам долю на жертвенной соломе, в речи живых!
Защищайте вы нас всегда своими милостями.

VII, 47. К водам

1 О воды, та ваша волна, которую первой люди, преданные богам,
Сделали пригодной Индре для питья, волна жертвенного возлияния,
Ее чистую, беспорочную, брызжущую жиром, пропитанную сладостью,
Сегодня мы хотим у вас добыть.

2 К этой волне, о воды, самой сладостной у вас,
Пусть благоволит Апам Напат, погонщик быстрых коней!
Волна, которой Индра опьяняется вместе с Васу,
Ее мы хотим получить у вас сегодня, мы, преданные богам.

3 Проходя через сотню фильтров, радуясь по своему обычаю,
Богини вливаются в обитель богов.
Они не нарушают заветов Индры.
Возлейте жирное возлияние рекам!

4 Над кем Сурья протянулся своими лучами,
Кому Индра пробуравил путь, подняв волну,
Вы, о реки, создайте нам широкий простор!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 48. К Рибху

Размер – триштубх

1 О Рибхукшаны, о Ваджи, опьяняйтесь
У нас, о щедрые мужи, выжатым сомой!
Пусть наши молитвы, словно силы духа едущих,
Повернут вас в нашу сторону, о Вибху, и вашу мужественную колесницу!

2 Как Рибху вместе с другими Рибху, как Вибхва вместе с другими Вибху,
Мы хотим с помощью вашей силой превзойти силы врагов!
Пусть поможет нам Ваджа в завоевании награды!
Пусть одолеем мы врага с Индрой-союзником!

3 Ведь это они одерживают верх над многими приказами врага,
Они покоряют врагов в борьбе за первенство.
Пусть Индра, Вибхван, Рибхукшан, Ваджа
В схватке искалечат мужскую силу чужого, врага!

4 Так создайте же нам широкий простор, о боги!
Будьте все единокорны, чтобы нам помочь!
Пусть Васу все вместе даруют нам жертвенную усладу!
Защищайте вы нас всегда своими милостями.

VII, 49. К водам

1 Подчиняясь океану, движутся они из середины
Пучины, очищаясь и не отдыхая.
Кому русло просверлил Индра-громовержец, бык,
Эти божественные воды пусть мне здесь помогут!

2 Те небесные, а также земные вбды, которые текут,
Прорытые, а также те, которые сами возникли,
Те, что движутся к океану как к цели, прозрачные, чистые,

Эти божественные воды пусть мне здесь помогут!

3 Среди кого движется посредине царь Варуна,
Взирая на правду и ложь у людей,
Те, что медом сочатся, прозрачные, чистые,
Эти божественные воды пусть мне здесь помогут!

4 Среди кого царь Варуна, среди кого Сома,
Все-Боги среди кого опьяняются питательной силой,
В кого проник Агни-Вайшванара,
Эти божественные воды пусть мне здесь помогут!

{mospagebreak}VII, 50. К разным богам

1 Защитите меня здесь, о Митра-Варуна!
Пусть то, что гнездится, что опухает, к нам не попадет!
Аджакаву мерзкого вида я устраняю.
Пусть не найдет меня ползун, вредящий ногам!

2 Та сыпь, которая бывает на парном суставе,
Покрывает коленные чашечки и лодыжки,
Пусть Агни пылающий прогонит ее прочь оттуда!
Пусть не найдет меня ползун, вредящий ногам!

3 Яд, который находится в дереве шалмали, который в реках,
Который рождается из растений, -
Все-Боги пусть изгонят его оттуда!
Пусть не найдет меня ползун, вредящий ногам!

4 Водные потоки, которые устремлены вниз и устремлены вверх,
Полные воды и которые безводные,
Эти богини пусть будут для нас
Набухшими водой, благосклонными, свободными от шипада,
Все реки пусть будут свободными от шимида!

VII, 51. К Адитьям

Размер - триштубх.
2b...самые прямые rajīsthah! - Именно класс Адитьев хранит моральные
ценности, космический закон rta

1 Сиюминутной помощью Адитьев
Мы хотим воспользоваться, защитой самой благодатной!
Пусть сильные боги поместят эту жертву
В безгрешность, в несвязность с виной, услышав их!

2 Пусть Адитьи, Адити радуются,
Митра, Арьяман, Варуна, самые прямые!
Пусть хранители вселенной принадлежат нам!
Пусть пьют они сому, чтобы помочь нам сегодня!

3 Все Адитьи и все Маруты,
И все боги, и все Рибху,
Индра, Агни, Ашвины, восхваленные нами,
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 52. К Адитьям

Размер - триштубх
1c-d Добиваясь...мы хотим добиться! Существуя...мы хотим процветать
sanama...sananto / bhaema...bhavantah!
3c...отец наш великий - По Саяне, автор гимна Васиштха считал своим отцом
бога Варуну

1 Адитьями, не связанными с виной, мы хотим быть, крепостью
Среди богов, о Васу, и среди смертных!
Добиваясь, о Митра-Варуна, мы хотим добиться!
Существуя, о Небо-и-Земля, мы хотим процветать!

2 Пусть Митра, Варуна и другие обязательно даруют нам эту
Защиту для продолжения рода, они, хранители!

Да не расплатимся мы за грех против нас, совершенный другими!
Да не совершим мы того, о Васу, что вы караете!

3 Приблизились стремительные Ангирасы
Прося о сокровище бога Савитара.
И пусть отец наш, великий, достойный жертв,
И все боги единокровные радуются этому для нас!

VII, 53. К Небу-и-Земле

1 Прежде всего я настойчиво зову Небо-и-Землю
Жертвами и поклонениями, высоких, достойных жертв.
Ведь и те прежние поэты, воспевая,
Ставили впереди всех двоих великих, чьи сыновья - боги.

2 Создайте преимущество двоим перворожденным, родителям,
Новыми хвалебными песнями в сиденье закона!
Придите к нам, о Небо-и-Земля, вместе с божественным
Родом! Велика ваша защита.

3 А также есть ведь у вас много раздач
Сокровищ, о Небо-и-Земля, для щедро приносящего жертвы.
Нам дайте то, что оказалось бы нескардным!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 54. К Вастошпати

1 О Вастошпати, признай нас!
Будь дарующим нам счастливый вход в дом, отсутствие болезней!
О чем мы тебя просим, обрадуй нас этим!
Да будет счастье нашим двуногим, счастье четвероногим!

2 О Вастошпати, будь нам продлевателем срока жизни,
Коровами и конями приводя хозяйство к процветанию, о капля!
Да будем мы нестареещими в дружбе с тобой!
Радуй нас, как отец сыновей!

3 О Вастошпати, пусть будем мы одарены твоим всемогущим
Обществом, доставляющим наслаждение, открывающим все выходы!
Храни нас в мире и в походе лучше всего!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 55. Гимн-усыпление

1 О Вастошпати, убивающий болезни,
Проникающий во все формы,
Будь нам другом, очень благосклонным!

2 Когда ты, белый сын Сарамы,
Оскаливаешь зубы, о коричневый,
Как копья, сверкают они
В пасти жаждущего загрызть. Крепко усни!

3 На вора лай, о сын Сарамы -
Или на грабителя, о прибегающий назад!
Ты лаешь на певцов Индры.
Что ты нам угрожаешь? Крепко усни!

4 Растерзай ты кабана,
Или кабан пусть растерзает тебя.
Ты лаешь на певцов Индры.
Что ты нам угрожаешь? Крепко усни!

5 Пусть мать спит, пусть отец спит,
Пусть пес спит, пусть глава рода спит,
Пусть спяты все родные,
Пусть спит вокруг этот род!

6 Кто сидит и кто бродит,
И тот человек, что на нас смотрит, -
Всем им мы смежаем очи,

Как закрываем этот дом.

7 тысячерогий бык,
Который поднялся из моря, -
С помощью этого могущественного
Мы усыпляем людей.

8 Жены, что лежат на скамье, лежат в паланкине,
Те, что лежат в постели,
Благоуханные женщины -
Всех их мы усыпляем.

VII, 56. К Марутам

1 Кто же эти украшенные мужи из одного гнезда,
Молодые люди Рудры, к тому же с прекрасными конями?

2 Ведь никто не знает их рождений!
Только сами они знают происхождение друг друга!

3 Они обрызгивают друг друга самоочищающимися каплями дождя.
Звучащие как штормовой ветер соколы стали состязаться.

4 Эти тайны понимает мудрый:
Что Пришни великая носила их в своем вымени.

5 Пусть это племя благодаря Марутам будет богатым прекрасными мужами,
Побеждая навсегда, процветая благодаря мужеству!

6 Лучшие путешественники в путешествии, самые красивые красотой, .
Сопровождаемые блеском, грозные своими силами...

7 Грозна ваша сила, прочно могущество,
И благодаря Марутам доблестна стая.

8 Блистательно ваше неистовство, яростны помыслы
Дерзкой толпы, словно бушующий одержимый.

9 Полностью отведите от нас выстрел!
Да не настигнет нас здесь ваша злая воля!

10 Я называю ваши милые имена - могущественных богов, -
Чтобы вы насытились сомой, о Маруты, страстно желая этого.

11 С прекрасным оружием, снабженные стрелами, с прекрасной драгоценностью
на груди,
А также сами украшающие свои тела...

12 Чисты жертвенные возлияния для вас, чистых, о Маруты,
Чистый обряд я готовлю для чистых богов.
С помощью закона эти почитатели закона пришли к истине,
Они, чистого рожденья, чистые, очищающие.

13 На плечах у вас, о Маруты, кольца,
На груди золотые пластинки прикреплены.
Ярко сверкая, словно молнии сквозь капли дождя,
Подчиняясь со своим оружием своей природе...

14 Проявляются ваши глубинные мощности.
Простирайте ваши имена, о почитаемые в начале обряда!
Наслаждайтесь этой долей тысячекратной,
Домашней, относящейся к семейному обряду, о Маруты!

15 Если в самом деле, о Маруты, вы заботились о прославлении,
Когда раздается призыв вдохновенного поэта, владеющего наградой,
Быстро дайте богатство из прекрасных мужей,
Которому никогда кто-либо другой, враждебный, не смог бы повредить!

16 Маруты, которые прекрасны в движении, словно скакуны,
Эти молодые люди украшают себя, как воплощенное чудо.
Они привлекательны, как телята, живущие в загоне,

Эти Маруты, играющие, словно молодые животные-сосунки

17 Пусть расположенные к нам Маруты смилуются над нами,
Они, создающие простор для двух хорошо укрепленных половин вселенной.
Пусть будет далеко ваше смертельное оружие, убивающее коров, убивающее людей!
О Васу, склонитесь к нам с вашими милостями!

18 Сев на свое место, хотар громко призывает ваш
Общий дар, о Маруты, воспевая вас,
Он, который является защитником такого жертвователя, как этот.
Он, недвуличный, зовет вас своими гимнами.

19 Эти Маруты заставляют притихнуть даже могучего,
Они сгибают силу сильного.
Они защищают речь от завистника.
Не дающего ничего они обрекают на свою тяжелую враждебность.

20 Эти Маруты воодушевляют даже вялого,
Хотя любят Васу только деятельного.
Прогоните прочь мрак, о быки!
Дайте нам полное продолжение рода!

21 Да не лишимся мы вашего дара, о Маруты!
Да не останемся мы позади при разделе, о колесничие!
Дайте нам долю в желанном богатстве,
Всё, что у вас есть прекрасного, о быки!

22 Когда яростно сталкиваются народы,
Герои, борющиеся за реки, растения, поселения,
Тогда будьте нам, о Маруты, сыновья Рудры,
Спасителями в битвах с врагом!

23 Вы вызвали к жизни, о Маруты, у отцов наших
Много гимнов, которые давно уже исполнялись вам.
Благодаря Марутам грозный вождь - победитель в битвах,
Благодаря Марутам же скакун - захватчик награды.

24 У нас, о Маруты, пусть будет неистовый муж,
Кто Асура среди народов, устроитель,
С кем мы пересечем воды для счастливого поселения!
И пусть добьемся мы у вас собственного места для жилья!

25 Пусть одобряют это Индра, Варуна, Митра, Агни,
Воды, растения, деревья!
Да будем мы под защитой в лоне Марутов!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 57. К Марутам

1 Те, кто носит ваше имя марутово, о достойные жертв,
Мощно радуются меду на жертвоприношениях.
Те, кто сотрясает даже две огромные половины вселенной,
Делают набухшим источник, когда они, грозные, отправились в поход.

2 Ведь Маруты наблюдают за певцом,
Они ведут вперед мысль жертвователя.
На нашу жертвенную солому усаживайтесь сегодня
Для участия в жертвенных раздачах, чтобы вкусить жертву и быть очень
достойными!

3 Другие так не блистают, как эти Маруты
С их золотыми пластинками, оружием, сверкающими телами.
Украшая две половины вселенной, они, украшающие всё,
Натираются общим сверкающим притираньем - для красоты.

4 Пусть останется в стороне этот выстрел ваш, о Маруты,
Если мы совершим грех против вас по природе человеческой!
Да не попадем мы под этот ваш выстрел, о достойные жертв!
Для нас пусть будет ваша самая добрая благосклонность!

5 Пусть радуются Маруты хотя бы тому, что сделано сейчас,
Они, безупречные, чистые, очищающие!
Помогите нам вашими добрыми помыслами, о достойные жертв!
Наградами продвиньте нас вперед к процветанию!

6 И когда их прославят, Маруты пусть вкусят,
Эти мужи, – всеми своими именами – жертвенные возлияния!
Дайте бессмертия нашему потомству!
Пробудите богатства, проявления щедрости, дары!

7 Когда вас прославили, о Маруты, приходите все
На помощь, в полном составе, к нашим покровителям,
Которые сами нас поддерживают, имея сотни!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 58. К Марутам

1 Пропойте выросшей вместе стае,
Той, что сильна в божественном собрании!
И сотрясают они оба мира своим величием.
Они достигают небосвода, выходя из небытия, из пространства без опорной балки.

2 Ведь рождение ваше, о Маруты, вызвано чем-то потрясающим,
О страшные, мощногневные, неутомимые,
Которые оказываются впереди благодаря величию и силе.
Всяк, кто видит солнце, боится вас в походе.

3 Высокой жизненной силой наделите наших щедрых покровителей!
Пусть Маруты наслаждаются только нашей прекрасной хвалой!
Как пройденный путь всегда ведет человека дальше,
Так благодаря вашим желанным поддержкам пусть продлится срок нашей жизни!

4 Поддержанный вами вдохновенный поэт, о Маруты, владеет сотней;
Поддержанный вами скакун победоносный владеет тысячей;
Поддержанный же вами вседержитель убивает врага.
Пусть этот дар ваш, о сотрясатели, превзойдет все остальные!

5 Я хочу привлечь к себе этих сыновей щедрого Рудры:
Конечно, Маруты снова захотят склониться к нам!
Если тайно они разгневаны, если явно,
Мы искупаем этот грех перед сильными.

6 Провозглашено это прекрасное прославление щедрых.
Наслаждайтесь, о Маруты, этим гимном!
Даже издали отвратите враждебность, о быки!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 59. К Марутам

1 Кого вы охраняете, о боги,
И кого ведете туда или сюда,
Тому, о Агни, Варуна, Митра-Арьяман,
О Маруты, даруйте ваше укрытие!

2 С вашей помощью, о боги, в благоприятный день
Тот, кто принес для себя жертву, пресекает враждебность;
Он увеличивает свое жилище, умножает великие жертвенные улады,
Тот, кто почитает вас по вашему желанию.

3 Нет, даже последним из вас
Не пренебрежет Васиштха!
У нас сегодня, о Маруты, при выжимании сомы
Пейте все, у кого есть желание!

4 Не прекращается ваша помощь в сражениях,
Кому вы даровали её, о мужи.
Снова повернулась к нам ваша благосклонность.
Быстро приезжайте, о вы, желающие пить!

5 Приезжайте же прекрасно к нам,

О боги с потрясающими дарами, для питья соков сомы!
Эти возлияния, о Маруты, я ведь поднес вам.
Только не отправляйтесь в другое место!

6 И садитесь вы на нашу солому, и будьте милостивы к нам,
давая желанные блага.
О Маруты, не допускающие ошибок,
Опьяняйтесь здесь сладостью сомы под возглас: Свага!

7 Ведь это тайно, украшая свои тела,
Прилетели они, словно гуси черноспинные!
Уселась вокруг меня вся стая,
Опьяняясь на выжимании сомы, словно радостные мужи.

8 Кто, Маруты, против нас злобно возбужден,
Кто хочет нас убить, пресекая наши мысли, о Васу,
да оденется он в петли зла!
Убейте его раскаленным ударом!

9 О происходящие здесь от жара Маруты,
Наслаждайтесь этим возлиянием!
Приходите с вашей поддержкой, о заботящиеся о чужом!

10 Участники домашнего обряда, приходите!
О Маруты, не оставайтесь в стороне!
Приходите с вашей поддержкой, о прекрасные дарители!

11 Сюда-сюда, о сильные собою,
О солнечнокожие поэты -
Я выбираю вашу жертву, о Маруты!

12 Мы приносим жертву Триямбаке
Благоухающему, усиливающему процветание.
Как тыква от своей ножки,
я хотел бы избавиться от смерти - не от бессмертия!

{mospagebreak}VII, 60. К Митре-Варуне

Размер - триштубх

1 Если сегодня, о Сурья, восходя, ты провозгласишь род человеческий
невиновным,
Провозглашая истину Митре и Варуне,
Пусть будем мы такими перед богами, о Адити,
приятными тебе, о Арьяман, когда мы воспеваем.

2 Вот этот Сурья, смотрящий на людей, о Митра-Варуна!
Он восходит навстречу обоим на земле:
Он хранитель всего, что стоит и что движется,
видя прямое среди людей и кривое.

3 Вот запряг он семь рыжих кобылиц, выведя их из общего стойла,
Тех, богатых жиром, что возят Сурью,
который предан вам, о Митра-Варуна,
и озирает ваши установления, роды людские, словно пастух стада.

4 Возникли ваши обильные, полные меда кони.
Сурья поднялся в светлый поток,
для которого Адити открывают пути:
Митра, Арьяман, Варуна единокорные.

5 Они ведь каратели за многие беззакония -
Митра, Арьяман, Варуна.
Они возросли в обители закона,
мощные сыновья Адити, не поддающиеся обману.

6 Они - Митра, Варуна, которых трудно обмануть, и Арьяман -
даже неразумного вразумляют своими силами действия.
Внушая силу духа, делающую очень разумным,
они ведут прекрасным путем даже сквозь узость.

7 Они, всегда наблюдавшие, не моргая,
За небом и землей, ведут неразумного.
Даже в стремнине реки есть брод.
Пусть переправят они нас на другой берег этой опасности!

8 Тот охраняющий благой щит, который Адити,
Митра, Варуна даруют Судасу,
Помещая под него детей и внуков, -
Да не совершим мы чего-либо, раздражающего богов, о сильные!

9 Пусть принесением жертвенных возлияний жрец очистит алтарь,
Какие бы прегрешения ни совершил тот, кто обманывает Варуну!
Пусть пощадит Арьяман, оградив от враждебности!
Широкий простор создайте Судасу, о два быка!

10 Ведь это втайне происходит их поразительное столкновение:
Они осиливают скрытой силой.
Дрожа от страха перед вами, о быки, мы молим:
Пощадите нас силой величия самого Дакши!

11 Кто для священного слова жертвой добывает благосклонность богов
При захвате добычи, высшего богатства -
Наши щедрые покровители пусть стремятся осилить ярость чужого!
Они создали себе широкое благоустроенное пространство для жилья.

12 Для вас, о два бога Митра, Варуна,
Совершалась эта служба пурохиты на жертвоприношениях.
Переправьте нас через все трудности!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 61. К Митре-Варуне

Размер - триштубх

1 Ваш глаз - двоих богов - о Варуна, о Митра, -
Прекрасный на вид Сурья восходит, протягивая лучи.
Кто озирает все существа,
Тот понял также намерение людей.

2 Этот преданный закону вдохновенный поэт, о Митра-Варуна,
Исполняет для вас молитвы так, что далеко слышно,
Чтобы словно своей силой духа вы наполнили его осени -
Тот, чьи священные слова вы поддерживаете, о прекрасные силой духа.

3 Вы выделяетесь, о Митра-Варуна, над широким пространством над землей,
Над огромным высоким небом, о прекрасно дарящие.
Вы держите соглядатаев среди растений, среди поселений,
Их, следующих особо, вы, охраняющие, не моргая.

4 Я хочу провозгласить установление Митры и Варуны:
Их пыл раздвинул своей мощью две половины вселенной.
Пусть пройдут месяцы тех, кто не приносит жертв, без сыновей!
Пусть усилит свое окружение тот, чья мысль о жертвах!

5 О два быка безошибочных, все эти ваши
Злые силы, в которых не видно ни излишней яркости, ни чуда,
Следуют за беззакониями людей.
Тайны не остались для вас непонятными.

6 Я хочу возвеличить вашу жертву поклонениями.
Я настойчиво зову вас, о Митра-Варуна.
Я предлагаю новые молитвы для исполнения вам.
Пусть вам доставят радость эти сотворенные для вас священные слова!

7 Для вас, о два бога Митра, Варуна,
Совершалась эта служба пурохиты на жертвоприношениях.
Переправьте нас через все трудности!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 62. К Сурье, Митре-Варуне

Размер – триштубх

1 Высоко укрепил лучи Сурья,
Озирая все многочисленные поколения людей.
Он явился, сверкая, подобный небу.
Сотворенный силой духа, он был прекрасно создан творцами.

2 Ты, о Сурья, восходишь нам навстречу
Благодаря этим восхвалениям – быстрым коням.
Провозгласи нас перед Митрой, Варуной
Невиновными, и перед Арьяманом и Агни!

3 Пусть нам пробьют тысячу вознаграждений
Преданные закону Варуна, Митра, Агни!
Пусть блистательные даруют нам лучшую песню!
Восхваленные же, пусть исполнят они наше желание!

4 О Небо и Земля, о Адити, спасите нас
И тех прекрасных породителей, которые породили вас, о двое выдающихся!
Да не вызовем мы гнева Варуны, Ваю,
Ни Митры, самого любимого среди мужей!

5 Простирайте вы двое длани, чтобы мы жили!
Окропите наше пастбище жиром!
Сделайте нас знаменитыми в народе, о двое юных!
Услышьте эти мои призывы, о Митра-Варуна!

6 Так пусть же Митра, Варуна, Арьяман для нас
Самих и для потомства установит широкое пространство!
Пусть все станет для нас легкопроходимыми прекрасными путями!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 63. К Сурье, Митре-Варуне

Размер – триштубх.

2d Эташа етаса. 1 Nom. pr. коня солнца, которого удерживает Индра,
запрягает Павамана и пр.; 2 nom. pr. мифического персонажа, который боролся
с солнцем или за солнце также см. I, 54, 6.

6 = VII, 62, 6

1 Вот он восходит, несущий счастье, все озирающий
Сурья, общая опора людей,
Глаз Митры и Варуны, бог,
Который свернул мрак, словно шкуру.

2 Вот он восходит, побудитель людей,
Великий развевающийся флаг Сурьи,
Стараясь катить одно и то же колесо,
Которое тащит Эташа, запряженный в оглобли.

3 Ярко сверкая из лона утренних зорь,
Он восходит, бурно приветствуемый певцами.
Этот бог мне всегда казался Савитаром,
Который не нарушает общего установления Митры-Варуны.

4 Золотое украшение неба, далеко глядящий бог восходит,
Тот, чья цель далеко, пересекающий мир, сверкающий.
Пусть же сейчас люди, побужденные Сурьей,
Отправятся по своим делам, возьмутся за работу!

5 Где бессмертные проложили для него путь,
Он следует по своему владению, словно сокол летящий.
Мы хотим служить вам двоим на восходе солнца
Поклонениями, о Митра-Варуна, и возлияниями.

6 Так пусть же Митра, Варуна, Арьяман для нас
Самих и для потомства установит широкое пространство!
Пусть все станет для нас легкопроходимыми прекрасными путями!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 64. К Митре-Варуне

Размер – триштубх

1 Вы оба, владеющие пространством на небе и на земле –
Пусть подарят вам праздничный наряд из жира!
Пусть Митра, Арьяман прекраснорожденный,
Царь Варуна с прекрасной властью наслаждаются нашей жертвой!

2 О два царя – хранители великого закона,
О повелители рек, два владыки! Приходите в наши края!
Жертвенную усладу, а также дождь, о Митра-Варуна,
Ниспошлите нам с неба, о вы, быстродарящие!

3 Так пусть нас Митра, Варуна, бог Арьяманн
Поведут вперед самыми прямыми путями,
Чтобы, преданный, он рассказал о нас затем щедро дающему,
Пусть опьяняемся мы жертвенным подкреплением все вместе, хранимые богами!

4 Кто мыслью вытешет вам этот трон,
Создаст устремленное вверх произведение и удержит его,
Окропите того жиром, о Митра-Варуна!
Насыпьте дождем прекрасные земли, о два царя!

5 Это восхваление, о Варуна, о Митра, для тебя
Было принесено в жертву, как чистый сома – для Ваю.
Поддержите поэтические мысли, пробудите силы вдохновения!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 65. К Митре-Варуне

Размер – триштубх

1 Вас двоих я призываю гимнами на восходе солнца:
Митру и Варуну с чистой силой действия,
У которых нерушимая высшая асурская сила,
Вас двоих, замечающих каждого при вашем выезде, спешащих выезжать.

2 Ведь они два асуры среди богов, они двое благородных.
Сделайте наши земли полными питательной силы!
Мы хотим достигнуть вас, о Митра-Варуна,
Там, где небо и земля и дни насыщают через край!

3 Они, имеющие много петель, – это две преграды для беззакония,
Через которые трудно проникнуть обманщику-смертному.
О Митра-Варуна, идя путем закона, пусть благодаря вам
Мы пересечем трудности, словно воды, на лодке!

4 Придите, о Митра-Варуна, для наслаждения нашей жертвой!
Окропите пастбище потоками жира и жертвенных возлияний!
Я вас призываю сюда по желанию для народа,
Наполните нас вожделенной небесной водой!

5 Это восхваление, о Варуна, о Митра, для тебя
Было принесено в жертву, как чистый сома – для Ваю.
Поддержите поэтические мысли, пробудите силы вдохновения!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 66. К Митре-Варуне, Адитьям, Сурье

Размеры: стихи 1-9, 17-19 гаятри, 10-15 – чередующиеся брихати и сатобрихати, 16 – пураушних

1 Пусть направится к Митре, к Варуне
Наше вдохновляющее восхваление,
Сопровождаемое поклонением, к ним, мощнорожденным!

2 Те двое, кого боги определили
Для асурской силы, их очень великих,
С прекрасной силой действия, сыновей Дакши,

3 Они, охраняющие родню, охраняющие нас самих,

О Варуна, певцов,
О Митра, – приведите к успеху наши поэтические мысли!

4 Если сегодня на восходе солнца
Митра, Арьяман провозгласят нас безгрешными,
А Савитар нас побудит к этому, как и Бхага,

5 То пусть будет привлекательным это место для жилья!
Пусть же будут в пути те впереди, о прекраснодарящие,
кто переправляет нас через беду!

6 А также эти самодержцы и Адити,
которые хранители обета, не поддающегося обману,
Эти цари имеют огромную власть.

7 На восходе солнца я воспеваю
Вас двоих: Митру и Варуну.
А также Арьямана, заботящегося о чужом ?.

8 Эта молитва создана из желания богатство, золота,
Она – для силы, защищающей от волка,
Она, вдохновенная, для приобретения мудрости.

9 Такими мы хотим бог, о Варуна,
Такими, о Митра, вместе с нашими покровителями!
Да получим мы жертвенную усладу и солнечный свет!

10 Много есть богов, чей глаз – солнце,
Чей язык – Агни, усиливающих от закона,
которые с помощью молитв управляли тремя жертвенными раздачами,
Всеми раздачами с помощью превосходящих сил.

11 Кто установил осень, месяц и день,
Жертву, ночь и гимн,
Эти Варуна, Митра, Арьяман – Цари достигли недоступной власти.

12 Это мы сегодня сочиняем для вас
В гимнах на восходе солнца:
То, что одобряет Варуна, Митра, Арьяман.
Вы колесничие закона.

13 Преданные закону, рожденные законом, усиливающиеся от закона,
Грозные, ненавидящие беззаконие –
У вас таких в милости, самой надежной, о мужи,
Пусть будем мы и те, кто наши покровители!

14 Вот поднимается это прекрасное на вид
Чудо на склоне ? неба,
когда везет его быстрый божественный Эташа,
чтобы каждый мог его увидеть.

15 Господина каждой головы, живого мира и неподвижного,
Посредине через все пространство
Везут Сурью семь сестер –
Буланные кобылицы , запряженные в колесницу – везут для прекрасного
путешествия.

16 Этот глаз, установленный богами, чистый, восходящий,
Мы хотели бы видеть сто осеней!
Да проживем мы сто осеней!

17 С вашими силами прозорливцев, о вы, не поддающиеся обману,
Приезжайте, о Варуна, блистательно,
О Митра, на питье сомы!

18 С неба с вашими установлениями, о Варуна,
О Митра, приезжайте невраждебные!
Пейте сому, о вы, подталкивающие к нам блага!

19 Приезжайте, о Митра-Варуна,
О два мужа, наслаждающиеся возлиянием!

Пейте сому, о усиливающиеся от закона!

VII, 67. К Ашвинам

1 Хочу приветствовать вашу колесницу, о два владыки,
С духом, преданным возлиянию и жертвоприношению.
Хвалю, которая разбудила вас, о возбуждающие вдохновение, как вестник,
Я призываю вас, как сын – родителей

2 Запылал у нас зажженный Агни.
Показались края даже у самого мрака.
Появилось на востоке знамя Ушас,
дочери, неба, рождающееся для красоты.

3 Прекрасный хотар обращается к вам сейчас, о Ашвины,
С восхвалениями, о Насатьи, он речистый!
Многими путями приезжайте в наши края
На колеснице, находящей солнце, полной добра!

4 Когда сейчас вас, о Ашвины, преданный вам двоим,
Я призываю, жажда благ, на выжатый для вас сок, о любители меда,
То пусть вас привезут могучие кони:
Вы будете пить у нас прекрасно выжатые медовые соки!

5 Продвиньте вперед, о два бога Ашвина, мое произведение,
Жаждущее благ, чтоб не казалось оно ничтожным при завоевании награды!
Поддержите все силы вдохновения при завоевании награды!
Помогите вы нам, о повелители помощи, своими помощами!

6 Поддержите вы нас, о Ашвины, с этими произведениями!
Да будет наше семя дающим потомство, обильным!
Укрепляясь в продолжении рода,
имея прекрасные сокровища, мы хотим совершить для вас приглашение богов!

7 Для вас двоих, словно гонец, посланный вперед к другу,
Предназначено вот это угощение, пожертвованное у нас о любители меда!
С негневливым духом приезжайте в наши края,
Вкушая жертву в людских поселениях!

8 За один и тот же выезд, о вы, спешащие,
Ваши колесница проезжает через семь рек,
Не устают могучие запряженные богами кони,
которые тянут, рвясь вперед, ваше дышло.

9 Будьте же неиссякаемыми для наших щедрых покровителей,
которые своим богатством поощряют щедрое дарение,
которое благодеяниями увеличивает круг своих приверженцев,
Раздавая щедрые дары из коров и коней.

10 Прислушайтесь же к моему зову, о два юноши!
Отправляйтесь, о Ашвины, в ваш подкрепляющий нас объезд!
даруйте сокровища и дайте дожить до старости нашим покровителям!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 68. К Ашвинам

1 Приезжайте, о красивые Ашвины, обладатели прекрасных коней,
Наслаждаясь, о чудесные, песнями того, кто вам предан,
и принесенные вам жертвами! С охотой прибывайте к нам!

2 Выставлены вам пьянящие соки –
Приезжайте вовремя, чтобы вкусить моего возлияния,
Минуя призывы чужого! Слушайте нас!

3 Двигается вперед ваша колесница, быстрая, как мысль,
С сотней поддержек для нас, о Ашвины, через пространства,
Когда ее об этом просят, о обладатели Сурьи.

4 Когда вот этот стремящийся к вам, двоим богам, камень,
Высоко поднятый, говорят, выжимая сому для вас,
Вдохновенный поэт хотел бы повернуть сюда двоих милых с помощью жертв.

5 Ведь поразительную пищу, которая есть у вас,
Мощную, вы даровали Атрии,
Который принимает вашу милость, будучи вашим любимцем.

6 А также, о Ашвины, это было вашим утешением
Для старого Чьяваны, приносящего жертвы,
Что вы придали ему постоянный новый облик.

7 А также того Бхуджью, о Ашвины, товарищи
Злонравные бросили посреди моря.
Его спас тот ранее враждебный, кто предан вам двоим.

8 Вы помогли даже волку, страдающему от истощения,
А также прислушались к Шаю, когда он вас звал,
Вы, которые сделали набухшей словно воды, его корову,
Хотя она была яловой, своим искусством, о Ашвины, и помощами.

9 Вот этот поэт воспевает вас в гимнах,
Он, доброжелательный, пробудившийся до утренних зорь.
Пусть усилит его корова своей усладой – молоком!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 69. К Ашвинам

1 Ваша колесница, теснящая две половины вселенной,
Пусть приедет – золотая, с бычьими конями,
Оставляющая колею из жира, сверкающая ободьями,
Возящая жертвенные уследы, подобно царю, завоевывающему награды.

2 Распространяясь на пять земель,
Пусть приедет эта колесница с тремя сиденьям, запряженная одной только
мыслью,
Колесница, на которой вы ездите к племенам, преданным богам.
О Ашвины, пролагая путь куда угодно.

3 С прекрасными конями, видные, приезжайте в наши края!
О чудесные, пусть вы пьете медовое угощение!
Ваша колесница, везущая юную жену,
Своими колеями раздвигает края неба.

4 Вашу красоту выбрала себе женщина,
Дочь Солнца, в решающую минуту.
Когда вы помогаете преданному богам своими помощами,
То вашей милостью птицы избегают зноя.

5 Та ваша колесница, которая на восходе утренних зорь, о два колесничих,
Запряженная, совершает свой объезд, –
На ней привезите нам счастье и благо,
О Ашвины, на это жертвоприношение, когда зажигается Ушас!

6 О два мужа, как буйволы, мучимые жаждой, мчатся вслед за молнией,
Так сегодня приезжайте на наше выжимание сомы!
Ведь во многих местах призывают вас двоих молитвами.
Да не удержат вас другие почитатели богов!

7 Бхуджью, сброшенного в море, вы двое
Вывезли из пучины на своих крылатых конях,
Не сбивающихся с пути, неутомимых, незаблуждающихся,
Вы, спасающие своими чудесными силами, о Ашвины.

8 Прислушайтесь же к моему зову, о два юноши!
Отправляйтесь, о Ашвины, в ваш подкрепляющий нас объезд!
Даруйте сокровища и дайте дожить до старости нашим покровителям!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 70. К Ашвинам

1 Приезжайте к нам, о Ашвины, дающие все желанное!
Названо вам это место на земле.
Он встал, словно конь, завоевывающий награды, неся удачу на спине,

Когда вы уселись будто бы на лоно, чтобы остаться.

2 Следует за вами эта приятнейшая хвала.
В доме человека разогрет котелок с молоком,
Который переправляет вас через моря и реки,
Запрягая ваших коней запрягающихся легко, словно кони Солнца.

3 Те места, которые, о Ашвины, вы облюбовали себе
Среди небесных потоков, растений, поселений,
Сидя на вершине горы,
Привозя жертвенную усладу народу, почитающему вас...

4 Радуйтесь, о два бога, растениям и водам,
Когда вы встретились с творениями риши!
Оставляя многие сокровища у нас,
Вы оглядываетесь на прежние поколения.

5 Хоть и слышали вы, о Ашвины, много молитв,
Заметьте священные слова наших риши!
Приезжайте с охотой к нашему народу:
У нас пусть будет приятнейшая хвала для вас!

6 Когда для вас, о Насатьи, будет жертва, сопровождаемая возлияниями,
Состязание, связанное с сотворенными молитвами,
То приезжайте с охотой к Васиштхе!
Эти священные слова исполняются для вас.

7 Вот эта молитва, о Ашвины, эта хвалебная песнь.
Радуйтесь, о два быка, этому гимну!
Отправились эти священные слова, стремящиеся к вам.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 71. К Ашвинам

1 От сестры своей Ушас отступает Ночь,
Темная освобождает путь для алого,
О дарители коней, дарители коров, вас двоих мы хотим призвать!
Днем и ночью отвращайте от нас выстрел!

2 Приезжайте к почитающему вас смертному,
Везя на колеснице, о Ашвины, ценное добро!
Держите в стороне от нас бессилие и болезнь
Днем и ночь, о любители меда, и охраняйте нас!

3 Пусть на самом раннем рассвете вашу колесницу
Прикатят благожелательные бычьи кони!
О Ашвины, приезжайте на колеснице, полной добра,
Управляемой руками как поводьями с правильно запряженными конями!

4 Та колесница, о два владыки, что служит вам перевозчиком,
С тремя сиденьями, полная добра, выезжающая на заре,
Приезжайте на ней к нам, о Насатьи,
Когда к вам направляется принимающий разные формы.

5 Вы Чьявану избавили от старости,
Для Педу вы принесли быстрого коня,
Атрии вы вызволили из беды, из мрака,
Джахушу устроили на свободе.

6 Вот эта молитва, о Ашвины, эта хвалебная песнь.
Радуйтесь, о два быка, этому гимну.
Отправились эти священные слова, стремящиеся к вам.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 72. К Ашвинам

1 Приезжайте, о Насатьи, на колеснице, сопровождаемой коровами,
Сопровождаемой конями, распространяющей много блеска!
Все упряжки стремятся к вам.
Красуемся телом завидною красотой.

2 Приезжайте в наши края единодушные
С богами, о Насатьи, на колеснице!
Ведь с вами у нас дружеские связи, идущие еще от отцов,
И общее родство. Помните же об этом!

3 Пробудились восхваления Ашвинов -
Священные слова, хранимые в семье, и божественные утренние зори.
Стремясь покорить эти две половины вселенной, возбуждающие вдохновение,
Поэт приглашает Насатьев.

4 Когда ярко вспыхивают, о Ашвины, утренние зори,
Певцы исполняют для вас священные слова.
Бог Савитар направил вверх свой свет.
Мощно трещат костры благодаря дровам.

5 С запада, о Насатьи, и с востока,
С юга и с севера приезжайте, о Ашвины, -
Со всем сторон с богатством для пяти народов!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 73. К Ашвинам

1 Мы переправились на другой берег этого мрака,
Принося восхваление, преданные богам.
Зовет песнь бессмертных Ашвинов,
Совершающих много чудес, первых среди многих, испокон веку рожденных.

2 Вот уселся милый хотар человека,
Который почитает Насатьев и восхваляет.
Вкушайте мед, о Ашвины, здесь, совсем близко.
Я призываю вас, принося подкрепление на жертвенных раздачах.

3 Мы направили жертву, выбрав лучший из путей.
Наслаждайтесь, о два быка, эти гимном.
Как слуга, получивший указание, деятелен
Васиштха, приветствующий вас восхвалениями.

4 Эти два коня пусть приходят к нашему племени,
Убийцы ракшасов, снаряженные, как надо, с твердыми копытами.
Подступили пьянящие напитки.
Не пренебрегайте нами, придите с дружелюбным духом!

5 С запада, о Насатьи, и с востока,
С юга и с севера приезжайте, о Ашвины, -
Со всем сторон с богатством для пяти народов!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 74. К Ашвинам

1 Вот эти жертвоприношения, ищущие неба,
Зовут вас, утренних богов, о Ашвины!
Я позвал вас двоих на помощь, о богатые помощью:
Ведь вы приезжаете к каждому племени.

2 Вы даете поразительную пищу, о два мужа, -
Доставьте ее тому, кто богат песнями!
Единодушные, направьте колесницу в наши края!
Пейте мед сомы!

3 Приезжайте, оставайтесь,
Испейте меду, о Ашвины!
Надоено молоко, о два быка, о те, у кого есть унаследованное добро.
Не пренебрегайте нами, приезжайте!

4 Кони, которые доставляют вас к дому почитателя,
Летя, неся вас.
На стремительных скакунах, о два мужа Ашвина,
Приезжайте, о боги, любя нас!

5 И тогда наши покровители, обращающиеся
За этим к Ашвинам, получат силы насыщения.

Эти Насатьи пусть даруют щедрым покровителям прочную славу,
А нам – надежную защиту!

6 Двинулись вперед, словно колесницы, те, кто надежные
Защитники народов.
Эти мужи усилились от своей собственной силы
И живут в прекрасном жилье

VII, 75. К Ушас

1 Вот в соответствии с божественным порядком зажглась Ушас, рожденная на
небе.

Она пришла, являя свое величие.
Она раскрыла злых духов и безрадостный мрак.
Лучшая из Ангирасов, она пробудила пути.

2 Будь нам сегодня на великую удачу!
О Ушас одари нас на великое благо!
Дай нам блестящее почетное богатство,
Создающее славу среди смертных, о человеческая богиня!

3 Вот пришли эти яркие бессмертные лучи
Ушас, на которые приятно смотреть.
Порождая божественные обеты,
Они рассеялись, заполняя воздушные пространства.

4 Та, что запрягла коней вдалеке,
Объезжает пять людских поселений за один день,
Озирая приметы людей,
Дочь неба, госпожа вселенной.

5 Несущая награду возлюбленная Сурьи,
С блестящими дарами, она повелевает богатством, благами.
Восхваленная мудрецами, пробуждающая, щедрая
Ушас зажигается, воспеваемая ведущими речь.

6 Показались алые кони, яркие,
Везущие сверкающую Ушас.
Едет прекрасная на разукрашенной колеснице,
Она наделяет сокровищами почитающего ее человека.

7 Истинная с истинными, великая с великими,
Богиня с богами, достойная жертв с достойными жертв –
Пусть она проломит твердыни и подарит коров!
Мычат коровы навстречу Ушас.

8 Надели нас сокровищами из коров, мужей,
Коней, сокровищем, о Ушас, богатым наслаждениями!
Не дай хулить среди людей нашу жертвенную солому!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 76. К Ушас

1 Ввысь направил бессмертный свет, существующий для всех,
Бог Савитар, принадлежащий всем мужам.
По ее замыслу родился глаз богов:
Ушас сделала явным весь мир.

2 Стали мне видны пути, ведущие к богам,
Безукоризненные, подготовленные богами.
Возникло и знамя Ушас на востоке.
Она вышла нам навстречу из своего прочного укрытия.

3 Много было таких дней,
Которые начинались на востоке на восходе солнца,
Откуда ты показалась, словно женщина,
Приближающаяся к любовнику, о Ушас, а не как снова уходящая от него.

4 Поистине они были сотрапезниками богов,
Эти преданные закону древние поэты.
Отцы нашли спрятанный свет.

Они, чьи слова истинны, породили Ушас.

5 Собравшись возле общего загона,
Они единокорны, не соперничают друг с другом.
Они не нарушают обетов богов,
Безукоризненные, объединяющиеся с Васу.

6 Тебя призывает восхвалениями Васиштли,
Пробуждающиеся на заре, о счастливая, восхваляющие тебя,
Предводительница коров, повелительница награды, зажгись для нас!
О Ушас прекраснорожденная, первой пробудись!

7 Эта предводительница дарения, благодеяний,
Ушас зажигающаяся воспевается Васиштхами,
Создавая нам богатство с далеко разносящейся славой.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 77. К Ушас

Размер - триштубх

За-в...глаз богов...белого...коня - Глаз богов - это бог солнца, одновременно
везет колесницу Сурьи и является Сурьей

1 Она засверкала, приближаясь, словно юная женщина,
Побуждая двигаться все живое.
Пора людям зажигать Агни.
Она создала свет, прогоняя мрак.

2 Она поднялась во всю ширь, лицом обращенная ко всем;
Нося сверкающую одежду, она светло засияла.
Золотистого цвета, прекрасная на вид.
Мать коров, предводительница дней засверкала.

3 Счастливая, увлекая за собой глаз богов,
Ведя белого прекрасного коня,
Показалась Ушас, окрашенная лучами солнца,
С яркими дарами распространяясь по всему свету.

4 Храня все ценное рядом, засвети далеко прочь врага!
Создай нам широкое пастбище. Безопасность!
Отврати враждебность! Принеси блага!
Поощри доброжелательность к воспевающему тебя, о щедрая!

5 Ярко воссияй нам лучшими лучами,
О богиня Ушас, продлевая срок нашей жизни
И давая нам жертвенную усладу, о ты, у которой все лучшее,
И дар из коров, коней и колесниц!

6 Ты, о дочь неба, которую усиливают
Васиштли, о Ушас прекраснорожденная, своими молитвами,
Дай нам богатство, огромное, высокое!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 78. К Ушас

1 Первые лучи показали навстречу людям.
Поднимаясь ввысь, расходятся ее тона.
О Ушас, на высокой колеснице, направляющейся к нам,
Полной света, принеси нам ценное добро!

2 Навстречу ей пробуждается зажженный огонь,
Навстречу ей - поэты, воспевающие ее в произведениях.
Ушас движется, прогоняя прочь светом
Весь мрак и все опасности, эта богиня.

3 Вот показалась на востоке навстречу людям
Сверкающие утренние зори, дарящие свет.
Они породили солнце, жертву, огонь.
Безрадостный мрак ушел на запад.

4 Показалась щедрая дочь неба.

Все видят сверкающую Ушас.
Она поднялась на запрягающуюся по своей воле колесницу,
Которую везут хорошо запряженные кони.

5 Сегодня пробудились тебе навстречу
Наши благожелательные щедрые покровители и мы.
Проявите себя плодородными, о утренние зори, когда вы сверкаете!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 79. К Ушас

1 Ушас осветила пути людей,
Пробуждая пять человеческих поселений.
Правя своими прекрасными на вид быками, она распространила свет.
Сурья открыл из тьмы взглядом два мира.

2 На границах неба утренние зори окрашивают ночи.
Они выстраиваются, как племена, вооруженные для битвы.
Твои коровы свертывают темноту.
Они высоко держат свет, как Савитар – руки.

3 Явилась Ушас, самая похожая на Индру, щедрая.
Она породила славные деяния на благо людей.
Дочь неба, самая похожая на Ангирасов,
Она наделяет благами праведного.

4 О Ушас, дай нам такой же большой дар,
Как ты предназначала некогда восхвалителям, воспеваемая ими,
Теми, кто вызвал тебя к жизни ревом быка.
Ты закрыла врата замкнутой скалы.

5 Поощряя в дарении каждого бога,
Продвигая к нам щедроты,
Зажигаясь, помоги нашим помыслам добиться цели!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 80. К Ушас

1 С восхвалениями и песнями вдохновенные Васиштли
Первыми пробудились навстречу Ушас,
Перевертывающей два граничащих друг с другом пространства,
делающей явными все существа.

2 Это она, дающая новый срок жизни,
Ушас пробудилась, сокрыв мрак светом.
Юная женщина идет впереди, не стесняясь.
Она возвестила о солнце, жертве и огне.

3 Богатые конями, богатые коровами, богатые мужами,
Пусть всегда для нас зажигаются утренние зори, благодатные,
доясь жиром, набухшие со всех сторон!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 81. К Ушас

1 Вот показалась перед нами приближающаяся
Сверкающая дочь неба.
Она снимает покров с великого мрака, чтоб было видно.
Красавица создает свет.

2 Сурья в это время выгоняет алых коров,
Восходящее блистательное светило.
Это при твоём воспламенении, о Ушас, и Сурьи
Хотим мы повстречаться с нашей долей в пище.

3 О дочь неба, тебе навстречу,
О Ушас, мы пробудились, деятельные,
О ты, владетельница, что возишь желанное добро, –
Радость, подобно сокровищу, для почитателя твоего.

4 Ты, что, воспламеняясь, великолепно даешь, о великая,

Способность различать, о богиня, чтобы мы видели солнце, – Тебя мы просим, стремясь к доле в твоём сокровище. Мы хотим быть для тебя, как сыновья для матери.

5 Принеси этот блистательный дар,
О Ушас, что самый далекопрославленный!
Та пища для смертных, что есть у тебя, о дочь неба,
Дай ее. Чтобы мы вкусили.

6 Покровителям – бессмертную славу и благополучие!
Нам награды, состоящие из коров!
Поощрительница щедрых покровителей, богатая дарами
Ушас пусть засветит прочь неудачи!

VII, 82. К Индре и Варуне

1 О Индра-Варуна, для нашего обряда
Предоставьте вы великую защиту племени и народу!
Того, кто хочет из зависти превзойти далеко преуспевшего в жертвах человека
И всех злоумышленников пусть мы победим в сражениях!

2 Вседержителем зовется один из вас, самодержцем – другой.
Велики Индра-Варуна – обладатели великих богатств.
Все боги на высшем небосводе
Соединили в вас двоих силу, о быки, соединили мощь.

3 Силой вы просверлили отверстия для вод.
Солнце вы привели в движение на небе как главное светило.
О Индра-Варуна, в опьянении от этого чудодейственного сомы
Вы сделали набухшими ненабухавшие реки. Сделайте набухшими поэтические мысли!

4 Только вас двоих призывают возницы в битвах, в сражениях,
Вас – при побуждении к миру, они, твердо стоящие на коленях.
Вас двоих, повелевающих двойного рода богатством, мы, певцы,
Призываем, О Индра-Варуна, как тех, кого хорошо призывать.

5 О Индра-Варуна, когда вы двое создали
Все эти существа вселенной во всю мощь,
Митра миром воздает Варуне,
А другой, грозный едет с Марутами для блеска.

6 Ради великого вознаграждения Индры, пади вспышки Варуны
Эти двое меряют силу, что прочно ему присуща.
Один укротил чужого, несущего гибель;
Другой отвращает немногими превосходящих.

7 Ни нужда, ни опасности, ни мучение из-за чего-нибудь
Не приходят к смертному, о Индра-Варуна,
На чей обряд вы идете, о два бога, и охотно принимаете его.
Не настигнет его и обман смертного.

8 Придите в наши края, о два мужа, с божественной помощью!
Услышьте мой призыв, если вы рады ему!
Так сохраните для нас, о Индра-Варуна,
Вашу дружбу или же союзничество, ваше милосердие!

9 Нашими передовыми бойцами будьте в каждой битве,
О Индра-Варуна, в которых заключена сила народов,
Когда в соперничестве вас призывают с обеих сторон
Мужи, чтобы добиться продолжения своего потомства!

10 Нам пусть Индра, Варуна, Митра, Арьман
Даруют блеск, великую защиту во всю ширь,
Они, усилившиеся от закона, – немеркнувший свет Адити!
Мы хотим вспомнить зов бога Савитара

VII, 83. К Индре и Варуне

1 Видя вас, ваше дружелюбие, о два мужа,
Широкобокие люди, жаждущие коров, двинулись на восток.

Убивайте врагов: дасов и ариев!

Судасу, о Индра-Варуна, помогите своей помощью!

2 Где сходятся мужи с развернутыми знаменами,
В состязании, в котором не случается ничего приятного,
Где испытывают страх существа, видящие солнце,
Вступитесь та за нас, о Индра-Варуна!

3 Края земли показались затемненными,
О Индра-Варуна, к нему поднялся шум,
Ко мне возникла враждебность у людей.
Приходите с поддержкой в наши края, о вы, слышащие мой зов!

4 О Индра-Варуна, не встречая сопротивления, смертельным оружием,
Громя Бхеду, вы поддержали Судаса.
Услышьте эти заклинания в призыве богов!
Служба пурохиты оказалась истинной для тритсу.

5 О Индра-Варуна, изводят меня
Злодеяния чужого, враждебность завистников.
Ведь вы двое повелеваете добром обоюродного.
Так помогите же нам в решающий день!

6 Обе стороны зовут вас в сражениях:
Индру и Варуну, чтоб захватить добро,
Поскольку вы помогли осажденному десятю
Царями Судасу вместе с тритсу.

7 Десять объединившихся царей, не приносящих жертв,
Не поборол Судаса, о Индра-Варуна.
Истинной оказалась хвала мужей, сидевших за жертвенной трапезой.
Боги были на их призывах богов.

8 Окруженного со всех сторон в битве десяти царей
Судаса вы поддержали, о Индра-Варуна,
Когда тритсу, одетые в белое, с косами,
Почтили вас с поклонением поэтическим произведением, они, наделенные
поэтическим даром.

9 Один из вас убивает врагов в сражениях,
Другой всегда охраняет заветы.
Мы призываем вас гимнами, о два быка.
Нам, о Индра-Варуна, даруйте защиту!

10 Нам пусть Индра, Варуна, Митра, Арьяман
Даруют блеск, великую защиту во всю ширь,
Они, усилившиеся от закона, - немеркнущий свет Адити!
Мы хотим вспомнить зов бога Савитара.

VII, 84. к Индре и Варуне

1 Вас, о два царя, я хотел бы привлечь к обряду
Жертвами, о Индра-Варуна, поклонениями.
Полная жира жертвенная ложка, которую держат в руках,
Принимая разные формы, кружит около вас.

2 Вашей высокой власти содействует небо,
Власти тех, кто связывает привязями без веревок.
Пусть минует нас гнев Варуны!
Пусть Индра создаст нам широкий простор!

3 Сделайте нашу жертву приятной на жертвенных раздачах!
Сделайте священные слова оцененными покровителями!
Пусть придет к нам богатство, посланное богами!
Протяните нам срок жизни вашими желанными поддержками!

4 Нам, о Индра-Варуна, даруйте богатство,
Состоящее из всего избранного, полное благ, обильное скотом! -
И герой, который раздает безграничные богатства.

5 Эта моя песнь пусть достигнет Индры и Варуны!

Она помогла мне продолжить свой род в детях и внуках.
С прекрасными сокровищами пусть пойдём мы на приглашение богов.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 85. К Индре и Варуне

1 Я очищаю для вас двоих молитву, отталкивающую ракшасов,
Возливая сому для Индры и Варуны,
Молитву, похожую на богиню Ушас с лицом, намазанную жиром.
Пусть эти двое в своем движении создадут нам простор в решающую минуту!

2 В самом деле, здесь состязаются мужи в призыве богов,
Когда среди знамен летают стрелы.
О Индра-Варуна, вы этих недругов
Убейте, чтоб они устремились далеко, рассыпаясь в стороны!

3 Ведь даже божественные воды, обладающие собственным блеском,
Обожествили Индру и Варуну на их местах.
Один держит в порядке разделенные народы.
Другой убивает врагов, которым нет равных.

4 Пусть это будет хотар с прекрасной силой духа, сведущий в законе,
Кто, сильно поклоняясь вас, о Адитьи,
Обратит вас к помощи, совершая возлияния!
Пусть только он будет с той жертвенной услугой, что принесет нам удачу!

5 Эта моя песнь пусть достигнет Индры и Варуны!
Она помогла мне продолжить свой род в детях и внуках.
С прекрасными сокровищами пусть пойдём мы на приглашение богов.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 86. К Варуне

Гимны Варуне VII, 86-89 в этой мандале составляют единый по содержанию цикл. Их автор Васиштха был некогда любимцем Варуны, а затем неволью прогневал грозного бога и впал у него в немилость. В страхе за свою жизнь Васиштха, восхваляя бога, всеми силами старается доказать свою невинность и замолить грех. Эти глубоко лиричные гимны через тысячелетия доносят до нас отчаяние обреченного человека. Они принадлежат к числу образцов лирической поэзии в РВ

1 Только могуществом того мудры поколения,
Кто укрепил отдельно два мира, как ни велики они.
Высоко вверх протолкнул он небосвод,
А также светило и разостлал землю.

2 И говорю я с самим собой вот о чем:
Когда же я окажусь внутри Варуны?
Будет ли он наслаждаться моей жертвой, не гневаясь?
Когда же, успокоившийся, я увижу его снисхождение?

3 Я спрашиваю себя об этом грехе, о Варуна, желая понять,
Прихожу я к умным, чтобы расспросить.
Одно и то же сказали мне мудрецы:
Ведь этот Варуна гневается на тебя.

4 Что же за величайший грех был это, о Варуна,
Что ты хочешь убить восхвалителя, друга?
Поведай мне это, о ты, которого не обманешь, о самосущий!
Я хотел бы покаяться перед тобой с поклонением, спеша быть безгрешным.

5 Отпусти нам прегрешения предков!
Отпусти те, что мы сами сотворили!
Отпусти, о царь, Васиштху, как отпускают
Вора, укравшего скот, как теленка - с веревки!

6 Не своя была на то воля, о Варуна. Это соблазн:
Хмельное питье, гнев, игральная кость, неразумие.
Старший участвует в заблуждении младшего.
Даже сон не предотвратил зла.

7 Да буду служить, как раб - щедрому господину,
Я, безгрешный, - яростному богу!
Благородный бог вразумил неразумных.
Сметливого еще более умный бог подгоняет к богатству.

8 Эта хвала, о Варуна самосуций,
Да ляжет тебе прямо на сердце!
Да будет нам счастье в мире! Да будет нам счастье в войне!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 87. К Варуне

1 Варуна проложил пути солнцу.
Он выпустил потоки рек, впадающих в море,
Словно скаковых кобылиц, чей бег отпущен, он, соблюдающий закон.
Он создал могучие русла для течения дней.

2 Дыхание твое, как ветер, шумит на просторе,
Словно яростный зверь на лугу, одержавший победу.
Меж этих двух великих высоких миров
Пребывают все твои желанные установления.

3 Наблюдатели Варуны, воодушевленные одинаковым желанием,
Озирают эти два прочно укрепленных мира.
Истинные поэты, сведущие в жертвоприношении,
Провидцы - это те кто подкрепляется молитвой.

4 Провозгласил мне, умудренному, Варуна:
Трижды семь имен несет корова.
Кто ведает знак имен, пусть произносит их как сокровенные,
Если этот вдохновенный хочет помочь будущему поколению.

5 Три неба покоятся в нем,
Три земли, находящиеся ниже, образующие шестерки.
Искусный царь Варуна сотворил себе на небе
Эти золотые качели для блеска.

6 В море нисходит Варуна, как день,
Как белая капля, он, сильный зверь.
Вызывая глубокую хвалу, меряя пространство,
Он- царь всего сущего, чья власть ведет к счастливой цели.

7 Соблюдая заветы Адити,
Да будем мы безгрешны перед Варуной,
Который способен простить даже совершенный грех!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 88. К Варуне

1 Чистую, самую приятную молитву
Принеси щедрому Варуне, о Васиштва,
Ты, который должен направить в наши края достойного жертв,
Награждающего тысячей даров, могучего быка.

2 Как только пришел я увидеться с ним,
Я решил, что лик Варуны - это лик Агни.
Солнце, которое в скале, и мрак пусть верховный защитник
Приведет ко мне, чтоб я увидел чудо.

3 Когда мы двое восходим на корабль: Варуна и я,
Когда выводим корабль на середину океана,
Когда движемся по поверхностям вод,
Мы будем вдвоем качаться на качелях - для блеска.

4 В самом деле, Васиштху Варуна посадил на корабль,
Он, мастер, сделал его риши своими чудесными силами,
Певцом, он, вдохновенный, в счастливейший из дней,
Пока продлятся небеса, пока - зори.

5 Куда минули те дружеские чувства между нами,
Что прежде мы могли общаться без вражды?

В высоком тереме, о Варуна, самосуший,
В стовратном побывал я - в доме твоём.

6 Когда твой близкий приятель, о Варуна, кто дорог тебе,
Твой друг совершит против тебя прегрешения,
Да не расплатимся мы как виноватые перед тобой, о настигающий!
Даруй же защиту тому, кто восхваляет!

7 Живя в этих прочных жилищах, мы хотим почитать тебя -
Да избавит нас Варуна от петли! -
Получая помощь из лона Адити!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 89. к Варуне

1 Не хотел бы я, о Варуна,
Уходить в земляной дом, о царь.
Прости, о добрый повелитель, помилуй!

2 Когда иду я, как в трясучке,
Раздувшийся, словно мехи, о хозяин давящих камней,
Прости, о добрый повелитель, помилуй!

3 От слабости воли, невзначай,
Пошел я против течения, о светлый.
Прости, о добрый повелитель, помилуй!

4 Жажда настигла певца,
Стоящего посреди вод.
Прости, о добрый повелитель, помилуй!

5 Если против божественного рода, о Варуна, какой-нибудь
Проступок мы, люди, здесь совершаем,
Или если по неразумению нарушили твои законы,
Не карай нас, о бог, за этот грех!

{mospagebreak}VII, 90. к Индре-Ваю

1 Из желания иметь сына вам двоим принесли с помощью адхварью
Чистые, полные сладости выжатые соки.
Привези, о Ваю, упряжки с дарами, приезжай сюда!
Напейся выжатого сомы для опьянения!

2 Кто имел у тебя успех в принесении жертвы для тебя, владыки, -
Чистого сомы, о Ваю, пьющий чистого сому,
Того ты делаешь знаменитым среди смертных.
Каждый рожденный от него сын рождается победителем.

3 Кого эти две половины вселенной родили для богатства,
Того бога богиня Дхишана определяет для богатства.
Вот собственные упряжки с дарами и сопровождают Ваю,
А также белую кладовую добра - в избытке.

4 Зажглись беспорочные зори, неся с собой счастливые дни.
Далекий свет нашли отцы, размышляя.
Ушиджи раскрыли пещеру с коровами;
Их воды текут с незапамятных времен.

5 Размышляя с искреннем сердцем, они
Везут вашу колесницу, запряженные в нее по своей воле.
О Индра-Ваю, колесницу, везущую героев,
У вас, двоих владык, сопровождают силы наполнения.

6 Владыки же, которые нам даруют небо
Благодаря быкам, коням, богатствам, золоту, -
О Индра-Ваю, пусть эти покровители весь век
Побеждают в боях со своими скакунами и мужами!

7 Стремясь к славе, как скаковые кони,
Мы, Васишти, жажда награды, прекрасными восхвалениями
Хотим призвать на помощь Индру-Ваю.

Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 91. К Индре-Ваю

1 Разве не были некогда безупречны боги,
Которые возрастали от поклонения,
Те, что для Ваю и для угнетенного рода человеческого
С помощью солнца заставили засверкать Ушас?

2 Словно два вестника, готовых служить, два пастыря, которых не обмануть,
Вы охраняете много месяцев и осеней.
О Индра-Ваю, прекрасная хвала, направляющаяся к вам,
Взывает о милосердии и новой удаче.

3 За теми, у кого жирная пища и растущие богатства,
Следует очень мудрый светлый повелитель упряжек-даров.
Они, единокорные, находятся в распоряжении Ваю.
Мужи сделали все на свете, что приносит хорошее потомство.

4 Пока у тела есть сила преодоления, пока есть мощь,
Пока мужи способны различать взглядом...
Чистого сому испейте у нас, о вы, пьющие чистого сому!
О Индра-Ваю, садитесь на эту жертвенную солому!

5 Запрягая упряжки-дары, приносящие желанных героев,
О Индра-Ваю, на одной колеснице приезжайте в наши края!
Ведь вам предложена эта лучшая сладость!
Так довольные распрягайте же у нас коней!

6 Та сотня упряжек-даров, та тысяча,
Что вас сопровождает, О Индра-Ваю, даров из всего самого избранного, -
С этими дарами, которые легко найти, приезжайте в наши края!
Испейте, о два мужа, предложенной сладости!

7 Стремясь к славе, как скаковые кони,
Мы, Васишти, жажда награды, прекрасными восхвалениями
Хотим призвать на помощь Индру-Ваю.
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 92. К Ваю и Индре

1 Постарайся для нас, о Ваю, пьющий чистого сому!
Тысяча упряжек-даров есть у тебя, о обладатель всего самого избранного.
Для тебя выставлен пьянящий сок,
Который ты, о бог, берешь себе первым для питья.

2 Быстрый выжимальщик приступил к жертвоприношениям
Для Индры и Ваю, чтобы они пили сому,
Когда преданные богам адхварью по мере сил своих
Приносят лучшую сладость для вас двоих.

3 Те упряжки, на которых ты едешь
К почитателю в дом, о Ваю, чтобы помочь...
Надели нас богатством, дающим большое наслаждение,
Надели сыном и почетным даром из коров и коней!

4 Те, что для Ваю опьяняют Индру,
Преданные богам, жертвователи чужого, -
С такими покровителями пусть станем мы убивать врагов,
В бою побеждать недругов с помощью своих мужей!

5 Приезжай с сотенными упряжками-дарами на наш обряд,
С тысячными на наше жертвоприношение!
О Ваю, опьяняйся на этом выжимании сомы!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 93. К Индре-Агни

1 Чистой хвалой, рожденной заново сегодня,
Наслаждайтесь, о Индра-Агни, убийцы Вритры!
Ведь к вам обоим, легко призываемым, я громко взываю,

К тем двоим, что лучше всех сразу же дают награду желающему.

2 Ведь в оба приносите добычу, о сильные,
Возрастая вместе, наливаясь силой.
Владея богатством, обильным пастбищем,
Наполните нас мощной наградой, вызывающей радость!

3 А когда мужи, стремящиеся к награде, подошли к жертвенной раздаче,
Поэты со своими видениями, ища вашей заботы,
Словно скаковые кони, берущие решающий барьер,
Эти мужи, громко зовущие Индру-Агни...

4 Поэт, ища вашей заботы хвалебными песнями,
Призывает богатство, влекущее за собой славу и первую долю.
О Индра-Агни, убийцы Вритры, боги с прекрасной ваджрой,
С помощью новых даров дайте нам пробиться вперед!

5 Когда выстраиваются две великие враждующие, бросающие вызов друг другу
Армии, сверкая телами, чтобы захватить награду героев,
Убейте одним махом не почитающего богов при раздаче наград
С помощью почитающих богов, с помощью народа, выжимающего сому!

6 На это выжимание сомы к нам,
О Индра-Агни, прекрасно приезжайте для выражения благоволения!
Ведь никогда вы нами не пренебрегали.
Я хотел бы вас привлечь к себе постоянными наградами.

7 О Агни, зажженный с таким поклонением,
пусть пригласишь ты Митру, Варуну, Индру!
Если какой грех мы совершили, прости нам его хорошенько!
Пусть Арьяман и Адити отпустят нам его!

8 Внушая эти наши желания. О Агни,
Мы хотим от вас двоих вместе добиться наград,
да не проглядят нас Индра, Вишну, Маруты!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 94. К Индре-Агни

1 Эта лучшая хвала этого произведения моего,
О Индра-Агни, для вас двоих
Родилась, словно дождь из тучи.

2 Услышьте призыв певца!
О Индра-Агни, пожелайте хвалебных песен!
Сделайте набухшими поэтические мысли, вы, способные на это!

3 Не предайте нас ни жалкому состоянию, о два мужа.
О Индра-Агни, ни проклятью,
Не выдайте нас хуле!

4 Индре и Агни наше высокое поклонение.
Мы пускаем в ход прекрасный гимн,
Молитвенные потоки с поэтическим видением, мы, ищущие помощи.

5 Этих двоих ведь так призывают
Все вдохновенные поэты для помощи,
Настойчиво - для приобретения награды.

6 Вас двоих чувствуя в хвалебных песнях,
Мы зовем, приготовив жертвенную усладу, -
для приобретения мудрости, мы, стремящиеся ее приобрести.

7 О Индра-Агни, приходите с поддержкой
К нам, о вы, господствующие над народами!
да не овладеет нами злоречивец!

8 да не достигнет нас обман
какого-нибудь скупца-смертного!
О Индра-Агни, даруйте нам защиту!

9 То богатство из коров, из золота,
Из коней, о котором мы вас просим,
О Индра-Агни, мы хотим его получить!

10 Если при выжатом соме
Индру-Агни громко позвали мужи,
Почтительные – этих двоих правящих упряжками...

11 Два лучших убийцы Вритры, которые
Очень наслаждаясь гимнами, хвалебной песнью,
Похвалами желающего заполнить их к себе...

12 Так убейте же вы двое злоречивца-смертного,
Обладающего дурным знанием, похожего на ракшаса!
Абхогу убейте убийственным оружием!
Удадхи убейте убийственным оружием!

VII, 95. К Сарасвати и Сарасвату

Размер – триштубх

1с мощно обгоняя rṅababadhana

2d...для рода Нахуши nahusaṃya – Здесь в смысле – для рода человеческого

4с...твёрдо стоящие на коленях mītaṃju – См. примеч. III, 59, 3

4d...всех друзей – Т.е. всех других рек

1 Она понеслась вперед питательным бурлящим потоком.
Сарасвати – оплот, железная крепость.
Река мчится, словно по проезжей дороге,
Мощно обгоняя своим напором все другие воды.

2 Одна среди рек выделилась Сарасвати,
Стекающая с гор, чистая, к морю.
Замечая богатство обширного мироздания,
Доится она для рода Нахуши жиром и молоком.

3 Он вырос мужем среди юных жен,
Мужественный молодой бык среди богинь, достойных жертв.
Он дает щедрым покровителям скакуна, приносящего награду.
Пусть он начистит тело для захвата награды!

4 А также эта Сарасвати пусть прислушается к нам,
Радуюсь этому жертвоприношению, она, несущая счастье,
Когда ее просят почитающие ее люди, твердо стоящие на коленях.
Именно благодаря союзу с богатством она выше всех друзей.

5 Совершая эти жертвенные возлияния от вас вместе с поклонениями, –
Наслаждайся, о Сарасвати, восхвалением! –
Прибегая к твоей самой сладостной защите,
Мы хотим, как под деревом, находиться в укрытии!

6 Вот этот Васиштха, о Сарасвати,
Раскрыл для тебя врата закона, о несущая счастье.
Подкрепи нас, о прекрасная, дай восхвалителю награды!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 96. К Сарасвати и Сарасвату

1 Я хочу пропеть высокую речь:
Она: – асурская среди рек.
Сарасвати возвеличь прекрасными гимнами
И восхвалениями, о Васиштха, две половины вселенной.

2 Раз благодаря твоему величию, о прекрасная, обоими напитками
Владеют Пуру,
Будь нам защитницей, имея Марутов друзьями!
Заостри способность дарить у щедрых покровителей!

3 Счастье пусть создаст нам Сарасвати, несущая счастье!
Нескаредная, она проявляет себя как богатая наградой,
Когда ее воспевают подобно Джамадагни,
Когда ее восхваляют подобно Васиштхе.

4 Стремясь получить жены, мы, холостые,
Стеремьясь получить сына, мы с прекрасными дарами
Призываем Сарасвата.

5 Те волны твои, о Сарасват,
Которые попитатана медом, источают жир,
ими будь нам покровителем!

6 Мы хотели бы прильнуть к набухшей
Груди Сарасвата, которая всем видна,
чтобы получить потомство, жертвенную усладу!

VII, 97. К Индре и Брихаспати

1 На жертвоприношение, на собрание мужей неба и земли,
Где опьяняются преданные богам мужи,
Где для Индры выжимаются выжимания сомы,
Пусть придет он для опьянения и чтобы обрести лучшую телесную силу!

2 Мы выбираем себе небесные поддержки.
Брихаспати нам их щедро дарует, о друзья,
чтобы были мы безгрешными перед щедрым,
кто для нас даритель, пришедший издалека, кто словно отец.

3 Этого лучшего, самого дружелюбного Брахманаспати
Я воспеваю с поклонением и жертвенными возлияниями –
Пусть божественный возглас мощно следует за Индрой! –
Того, кто царь созданного для богов священного слова.

4 Пусть этот самый любимый усядется на нашем лоне жертвоприношения,
Тот, кто есть Брихаспати, обладатель всего избранного!
Страстное желание богатства из прекрасного потомства – пусть он исполнит
его!
Пусть невредимыми переправит нас через все лишения!

5 Эту песнь, приятную для бессмертного,
Вложили в нас эти бессмертные рожденные ранее поэты.
Мы хотим призывать неодолимого Брихаспати,
Ясно звучащего, достойного жертв хозяина поселений.

6 Мощные рыжие кони, тянущие вместе,
Везут этого Брихаспати,
Воплощенную силу, бога, у которого темное жилище,
У которого кони одеты в рыжий цвет, словно грозовая туча.

7 Введь он чистый, с сотней крыльев, он украшенный,
С золотым топором, деятельный, завоевывающий небо.
Брихаспати – он легко вступающийся, огромный,
лучше всех готовящий много выжатого питья для друзей.

8 Две божественные половины вселенной, родительницы бога,
Великолепно возрастили Брихаспати.
Угодите достойному угождения, о друзья!
Пусть создаст он для молитвы легко преодолимые с хорошим бродом пути!

9 Этот прекрасный гимн – для вас двоих, о Брахманаспати,
Священное слово создано для Индры-громовержца.
Поддержите наши молитвы, пробудите полноту вдохновенья!
Истощите враждебные замыслы чужого и завистников!

10 О Брихаспати и Индра, вы оба
Владеете небесным и земным добром.
дайте богатство восхвалителю, даже если тот слаб!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 98. К Индре и Вишну

Размер – триштубх
1с...бык-гаура – см. примеч. I, 84

1 Адхварью, принесите в жертву красноватый выжатый
Сок сомы для быка людских поселений!
Индра знает место для питья лучше, чем бык-гаура водопой.
Каждый день он направляется на поиски выжавшего сому.

2 С тех пор как издревле ты берешь себе полюбившееся питание,
День за днем ты требуешь его для питья.
Наслаждаясь сердцем и мыслью,
О Индра, пей предложенные соки сомы, жаждя их!

3 Едва родившись, ты напился сомы для силы.
Мать провозгласила твоё величие.
О Индра, ты заполнил собой широкое воздушное пространство.
Сражаясь, ты создал простор богам.

4 Когда ты собираешься вызвать на бой тех, кто мнит себя великими,
Мы хотим одолеть этих кичащихся своими руками.
Или когда ты намерен побороть со своими мужами вражеские ряды,
Вместе с тобой пусть выиграем мы это сражение со славой!

5 Я хочу провозгласить прежние деяния Индры
И нынешние, которые совершил щедрый.
Как только он преодолел безбожные колдовские чары,
Тут же сома стал принадлежать исключительно ему.

6 Все это богатство из скота целиком твоё,
То, которое ты озираешь глазом солнца.
Ты единственный господин коров, о Индра.
Пусть насладимся мы подаренным тобой добром!

7 О Брихаспати и Индра, вы оба
Владеете небесным и земным добром.
Дайте богатство восхвалителю, даже если тот слаб!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 99. К Вишну и Индре

Размер – триштубх. В гимнах Вишну в RV, как правило, встречаются стихи,
обращенные к нему вместе с Индрой, причем на парное божество переносятся
признаки то одного, то другого бога

1d...высшее пространство – Подразумевается третий шаг Вишну в высшей
невидимой части неба

4с Вришашипра *vrsacīpra* – букв. бычий прикус – Nom.pl. демона

5а Шамбара – См. прим. I, 51,6

5с Варчин – См. прим. II, 14,6. Убийство демонов Шамбары и Варчина,
совершенные Индрой, здесь приписываются также и Вишну

6b...широко шагающих *urukṛata*

7а Вашат! – См. прим. I, 14,8

7b шипивишта *śipivīṣṭa* – Одно из имен Вишнук неясной этимологии

1 О растущий телом сверх меры,
Никто не может сравниться с твоим величием.
Мы знаем только оба твоих пространства: земли и неба.
Ты, о бог Вишну, знаешь высшее пространство.

2 О Вишну, ни рождающийся, ни рожденный
Не достиг, о бог, высшего предела твоего величия.
Ты прикрепил наверху небосвод, чтобы он был вздымающимся высоким.
Ты поддержал восточную вершину земли.

3 Ведь вы двое всегда бываете богаты подкреплением, дойными коровами.
Тучными пастбищами на благо человеку.
Ты установил порознь эти две половины вселенной, о Вишну.
Со всех сторон ты укрепил землю колышками.

4 Вы двое, о Индра и Вишну, создали широкий простор для жертвы,
Порождая солнце, утреннюю зарю и Агни.
О два героя, в битвах вы уничтожили
Колдовские чары даже самого дасы Вришашипры.

5 О Индра-Вишну, вы разрушили девяносто девять

Прочных крепостей шамбары.
Сотню и тысячу мужей асуры Варчина
Вы убили сразу, без сопротивления.

6 Эта высокая песнь, усиливающая
Двоих высоких, широко шагающих, мощных.
Я посвятил вам двоим восхваление на жертвенных раздачах, о Вишну.
Вы двое сделайте набухшими жертвенные услады в общинах, о Индра!

7 Вашат! - возглашаю я тебе устами, о Вишну,
Да понравится тебе эта моя жертва, шипивишта!
Да усилят тебя мои прекрасные прославления, мои песни!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

{mospagebreak}VII, 100. К Вишну

Размер - триштубх
1d...раздает дары dayate - глагол day сочетается в себе конверсивные значения:
раздавать, наделять и получать свою долю т.е. кто хочет получить, дает
3b...с сотней восхвалений catarcasam
5a шипивишта - см. Примеч. VII, 99, 7
5b...понимающий тайные знаки vaunani vidvan - Слово vauna - многозначно
7 = VII, 99, 7

1 Конечно, смертный, желающий получить, раздает дары,
Тот, кто почитает Вишну, широко шагающего,
Кто жертвует первым с сосредоточенным духом,
И кто хотел бы покорить бы столь мужественного.

2 Ты, Вишну, дай благосклонность, охватывающую всех людей,
Дай недремлющую мысль, о быстро идущий,
Чтобы ты нас наполнил большой удачей,
Богатством из коней и обильного золота!

3 Трижды бог этот прошагал
Эту землю с сотней восхвалений - силой своего величия.
Пусть Вишну получит первенство, он, кто сильнее сильного:
Ведь имя этого могучего - внушающее ужас.

4 Он прошагал эту землю,
Чтоб она стала владением, Вишну награждающий человека.
Прочно устроены его люди, даже бедные.
Он, вызывающий счастливое рождение, создал обширное место поселения.

5 Сегодня, я прославляю это имя твое,
О шипивишта, имя благородного господина - я, понимающий тайные знаки.
Я, менее сильный, воспеваю тебя, такого сильного,
Правящего далеко за пределами этого пространства.

6 В чем же, о Вишну, тебя можно было упрекнуть,
Когда ты провозгласил: Я есмь шипивишта?
Не прячь от нас этот облик,
Когда в другом виде ты появлялся в сражении.

7 Вашат! - возглашаю я тебе устами, о Вишну,
Да понравится тебе эта моя жертва, шипивишта!
Да усилят тебя мои прекрасные прославления, мои песни!
Защищайте вы нас всегда своими милостями!

VII, 101. К Парджанье

1 Произнеси три речи, впереди которых свет,
Те, что дойдут из этого вымени, струящего мед.
Создавая теленка, зародыша растений,
Едва родившись, бык сразу же громко ревет.

2 Бог, который укрепляет растения, который - воды,
Который властвует надо всем живым миром,
Пусть дарует он тройную защиту-укрытие,
Тройной свет, благоприятный для нас!

3 То он становится яловой коровой, то рождает;
По своей воле он создает себе тело.
Мать воспринимает молоко отца -
От этого крепнет отец, от этого сын.

4 На ком покоятся все существа,
Три неба, из кого трояко струятся воды...-
Три бочки для поливки
Пусть растения, охраняемые богами, дадут прекрасные ягоды!

5 Эта речь для Парджаньи-самодержца
Пусть станет близкой его сердцу, пусть он насладиться ею!
Пусть капли дождя будут ободряющими для нас!
Пусть растения, охраняемые богами, дадут прекрасные ягоды!

6 Он бык, вкладывающий семя во все растения,
В нем жизненный дух живого и неподвижного мира.
Эта истина да сохранит меня для жизни в сто осеней!
Защищайте вы нас всегда своими милостями.

VII, 102. К Парджанье

1 Запойте песнь для Парджаньи,
Для сына неба, для щедрого!
Пусть найдет он нам пастбище!

2 Парджанья - тот, кто создает
Зародыш жизни у растений,
Коров, скаковых коней, женщин

3 Это ему в рот возлейте
Жертвенное возлияние, самое сладкое!
Пусть создаст он нам непрерывное подкрепление!

VII, 103. К лягушкам

1 Пролежав неподвижно год,
Словно брахманы, исполняющие обет,
Лягушки подали голос,
Пробужденный к жизни Парджаньей.

2 Когда на нее, лежащую в пруду, как сухой кожаный мешок,
Попали небесные воды,
То кваканье лягушек соединяется там в хор,
Словно мычанье коров с телятами.

3 Как только с наступлением времени дождей
На них, страстно желающих этого, мучимых жаждой, попал дождь,
Одна приходит к другой, зовущей ее
Криком: Аккхала!, как сын к отцу.

4 Из каждой пары одна приветствует другую,
Когда обе радуются низвержению вод,
Когда лягушка яростно прыгает под дождем,
И пятнистая присоединяет свой голос к зеленой!

5 Когда одна из них повторяет речь другой,
Как ученик - речь учителя,
Все это целиком выглядит у них как урок -
То, что вы говорите, о прекрасноголосые, над водами!

6 Одна мычит, как корова, другая блеет, как коза,
Одна из них пятнистая, другая зеленая.
Они носят одинаковое имя, но бывают разными по форме.
Говоря, они настраивают свои голоса на разные лады.

7 Подобно тому как брахманы на празднике атиратра возле сомы
Ведут речи вокруг полной чаши, как вокруг пруда,
Так проводите вы, лягушки, тот день в году,
который бывает предвестником дождей.

8 Брахманы, занятые сомой, они возвысили голос,
Произнося молитву, отмечающую год.
Адхварью, готовящие горячее молоко, в испарине -
Все стали явными, никто не остался скрытым.

9 Они сохранили божественное установление двенадцатого месяца -
Эти мужи не пропускают своего времени года.
Когда через год приходит время дождей,
Пылающий зной приходит к концу.

10 Богатства дала та, что мычит, как корова,
Дала та, что блеет, как коза, дала нам пятнистая и зеленая.
Лягушки, дающие сотни коров
При тысячном выжимании сомы, продлили за это срок своей жизни.

VII, 104. К Индре-Соме, Индре и другим богам

1 О Индра-Соме, спалите ракшаса, раздавите его!
Повергните ниц, о два быка, тех, кто крепнет во мраке!
Раздробите безумных, сожгите их дотла!
Убейте, столкните, зарежьте атринов!

2 О Индра-Соме, пусть говорящее злое
Охватит злое пламя, словно котелок, стоящий на огне!
Ненавистнику молитвы, пожирателю сырого мяса с грозным взглядом,
Кимидину даруйте неистощимую ненависть!

3 О Индра-Соме, сбросьте злодеев
Вглубь их укрытия, во мрак без опоры,
Чтобы оттуда никто снова не выбрался!
Да послужит ваша яростная сила для их преодоления!

4 О Индра-Соме, швырните с неба и с земли,
Смертельное оружие, расплющивающее говорящего злое!
Вытещите звучную дубину грома из гор,
Которую вы спалите ракшаса растущего!

5 О Индра-Соме, швырните с неба смертельное оружие!
Выстрелами, раскаленными на огне, бьющими камнями,
Нестареющими языками пламени, вооруженными жаром, столкните вы
Атринов в бездну! Да отправятся они туда без звука!

6 О Индра-Соме, да охватит вас двоих со всех сторон
Эта молитва, как подпруга - коней, приносящих награду,
И жертва, которую я мудро окружаю вас!
Вдохните жизнь в эти священные слова, как два царя!

7 Вспоминайте нас при ваших стремительных действиях!
Убейте обманщиков - ракшасов коварных!
О Индра-Соме, да не будет легкого пути для злодея,
Который когда-либо повредит нас обманом!

8 Кто меня, бродящего со своим скромным духом,
Обзывает неправедными словами,
Пусть превратится он в ничто, словно вода,
Захваченная в горсть, этот изрекатель ничтожного, о Индра!

9 Те, кто по своему обычаю искажает скромную речь,
Или кто по своей природе благое превращает в злое,
Пусть Соме выдаст их змею,
Или пусть он поместит их в лоно небытия!

10 Кто хочет повредить соку нашего питания, о Агни,
Кто -соку коней, кто -соку коров, кто -соку наших тел,
Этот обманщик, вор, совершающий кражу, пусть пропадет он!
Да сгинет он сам вместе с потомством!

11 Да исчезнет он сам вместе с потомством!
Да провалится он сквозь все три земли!
Да усохнет блеск его, о боги,
Того, кто хочет повредить нам днем, и кто ночью!

12 Для сведущего человека легко различить:
Истинная и неистинная речь всегда спорят друг с другом.
Какая из двух истинная, какая более правдивая,
Ее только и поддерживает Сома; ничтожную он убивает.

13 В самом деле, Сома никак не вдохновляет ни хитрого,
Ни правителя, несправедливо властвующего.
Он убивает ракшаса, убивает ничтожно говорящего.
Оба они будут лежать в петле у Индры.

14 Если б я поклонялся Гибели,
Или если б неверно воспринимал богов, о Агни!
За что ты сердиться на нас, о Джатаведас?
Те, кто ведет лживые речи, пусть погибнут с твоей помощью!

15 Я умер бы сегодня же, если б был колдуном,
Или если б сжег срок жизни человека!
И пусть тот лишится десятерых сыновей,
Кто неверно говорит мне: Эй, колдун!

16 Кто мне, не-колдуну, говорит: Эй, колдун!
Или который ракшас говорит: Я чист!
Индра того пусть убьет великим оружием!
Да падет он ниже любого существа!

17 Ведьма, которая является ночью, как сова,
С помощью обмана скрывая свое тело,
Да падет она в бесконечную пропасть!
Пусть давящие камни убьют ракшасов своим грохотом!

18 Рассеивайтесь, о Маруты, по поселениям: ищите,
Хватайте, давите ракшасов,
Которые летают по ночам, превратившись в птиц,
Или же которые совершают осквернения божественного обряда!

19 Швырни с неба камень, о Индра!
Заостренного Сомой сделай совсем острым, о щедрый!
Спереди, сзади, снизу, сверху
Размножи ракшасов горою!

20 Вот они летают туда-сюда эти собачьи колдуны.
Желающие навредить, они стремятся навредить Индре, которому нельзя навредить.
Могучий точит смертельное оружие для вредителей.
Пусть швырнет он сейчас в колдунов дубину грома!

21 Индра был сокрушителем колдунов,
Похищающих жертву, стремящихся воспользоваться ею.
Как топор входит в дерево, целиком раскалывая сосуды,
так могучий набрасывается на ракшасов.

22 Убей совиного колдуна и сычиного колдуна,
Убей собачьего колдуна, а также ястребиного колдуна!
Раздробь ракшаса, как жернов -зерна, о Индра!

23 Пусть ракшас из колдующих не достигнет нас!
Пусть засветит прочь Ушас кимидинов, которые сплетены парами!
Пусть земля сохранит нас от земной беды,
Пусть воздушное пространство сохранит нас от небесной!

24 О Индра, убей мужчину-колдуна,
А также женщину, кичащуюся колдовскою силой!
Да падут с переломленной шеей поклоняющиеся тупоумным богам!
Да не увидят они восходящего солнца!

25 Разгляди! Оглянись!
Индра и Сома, бодрствуйте!
Швырните оружие в ракшасов,
Удар грома в колдующих!

Ригведа. Мандала 7 filosoff.org

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке

<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

<http://buckshee.petimer.ru/> Форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы, недвижимость. Здоровый образ жизни.

<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет магазин обуви Интернет магазин

<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных сайтов. Интеграция, Хостинг.

<http://dostoevskiyfyodor.ru/> Приятного чтения!